

KIT PORDOI

CITROEN JUMPY 2.0 Blue HDi - EURO 6 (150 HP)

PEUGEOT EXPERT 2.0 Blue HDi - EURO 6 (120-150 HP)

TOYOTA PROACE 2.0 D - Euro 6 (120 HP)

(CON/WITH AC --- CONDENSATORE FRONTALE / FRONT CONDENSER)

Codice/Code: 6244080B

Istruzioni di montaggio

Instructions pour le montage

Fitting instructions

Einbauanleitungen

Instrucciones de montaje

**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema
Referencia a la posición del esquema eléctrico

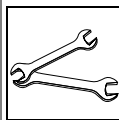


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equalize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

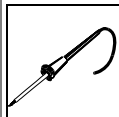
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

- Cortar con herramienta apropiada al material



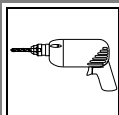
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar




- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente



- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

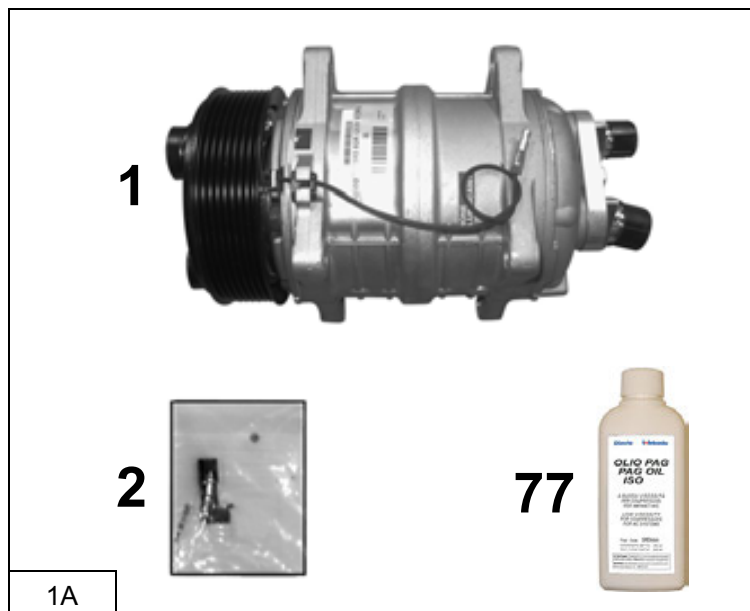
| Pos. | ITALIANO | FRANÇAIS | ENGLISH | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|-------------|--|---|--------------------------------------|--|---|
| 1 | Compressore | Compresseur | Compressor | Kompressor | Compresor |
| 2 | Cablaggio PACKARD per compressore | Câblage PACKARD pour compresseur | PACKARD wiring for compressor | PACKARD Kabelstrang für Kompressor | Cableado PACKARD para compresor |
| 31 | Condensatore | Condenseur | Condenser | Kondensator | Condensador |
| 32 | Sacchetto accessori | Sachet accessoires | Bag of accessories | Säckchen mit Zuberhörteilen | Bolsita accesorios |
| 33 | Staffa sinistra di supporto condensatore | Etrier gauche de support condensateur | Left support bracket for condenser | Linker Kondensator Haltebügel | Estribo izquierdo de soporte condensador |
| 34 | Staffa destra di supporto condensatore | Etrier support condenseur droit | Right condenser support bracket | Kondensator Haltebügel, rechts | Abrazadera derecha de soporte condensador |
| 35 | Elettroventola | Electroventilateur | Electric fan | Elektrogebläse | Electroventilador |
| 36 | Staffa di supporto elettroventola | Etrier de support électroventilateur | Electric fan support bracket | Elektrogebläse Haltebügel | Abrazadera de soporte electroventilador |
| 37 | Staffa di rinforzo elettroventola | Étrier de renforcement électroventilateur | Electric fan reinforcing bracket | Elektrogebläsestütze | Abrazadera de refuerzo electroventilador |
| 38 | Resistore | Résisteur | Resistor | Widerstand | Resistor |
| 39 | Staffa supporto resistore | Etrier de support résisteur | Resistor support bracket | Widerstand Haltebügel | Abrazadera de soporte resistor |
| 40 | Inserto filettato M6 | Pièce d'insertion filetée M6 | Threaded insert M6 | Gewindeinsatz M6 | Encastre fileteado M6 |
| 41 | Distanziale | Entretoise | Shim | Abstansstück | Distanziador |
| 45 | Protezione relay | Couvre-relais | Relay cover | Relais-Verkleidung | Cubre realais |
| 51 | Filtro essiccatore | Filtre déshydrateur | Receiver drier | Trocknerfilter | Filtro secador |
| 52 | Staffa filtro | Etrier filtre | Receiver drier bracket | Filterbügel | Abrazadera filtro |
| 53 | Pressostato | Pressostat | Pressure switch | Druckwächter | Presostato |
| 54 | Sacchetto accessori per separatore olio | Sachet accessoires pour séparateur huile | Bag of accessories for oil separator | Säckchen mit Zuberhörteilen für Ölabscheider | Bolsita accesorio para separador aceite |
| 55 | Separatore olio | Séparateur huile | Oil separator | Ölabscheider | Separador aceite |
| 56 | Staffa separatore olio | Etrier séparateur huile | Oil separator bracket | Ölabscheiderbügel | Abrazadera separadora aceite |
| 60 | Sacchetto fissaggio tubi gas | Sachet fixation tujaux gaz | Bag of gas pipe securing elements | Säckchen mit Kältemittelschlauch-Befestigung | Bolsita sujeción tubos gas |
| 60.1 | Protezione a spirale | Protection en spirale | Spiral protection | Spiralförmige Ummantelung | Protección a espiral |

| Pos. | ITALIANO | FRANÇAIS | ENGLISH | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|--|-----------------------------------|---|-------------------------------|--|---|
| 60.2 | Fascetta fissatubo a 2 vie | Collier de fixation tuyau à 2 voies | 2-way hose clamp | Befestigungsschelle des 2-weg Schlauchs | Banda fijación tubo a 2 vías |
| 60.3 60.4 60.5 | Fascetta in gomma | Collier en caoutchouc | Rubber clamp | Gummischelle | Banda de goma |
| 72A | Sede comandi personalizzata | Logement de commandes personnalisées | Customized control housing | Persönlich gestalter Steuerungsitz | Caja mandos personalizada |
| 76-77 | Contenitore olio | Révoir huile | Oil tank | Ölbehälter | Contenedor aceite |
| 106 | Impianto elettrico Elettroventole | Installation électrique electroventilateurs | Fans electric system | Elektrische Anlage Elektrolüfter | Instalación eléctrica electroventiladores |
| 107 | Giunzione RAYCHEM BLU | Raccord RAYCHEM BLEU | BLUE RAYCHEM connector | RAYCHEM Verbindung BLAU | Junta RAYCHEM TURQUI |
| 111 | Impianto elettrico intermedio | Faisceau électrique intermédiaire | Intermediate wiring system | Elektrische Zwischenanlage | Instalación eléctrica intermedia |
| 111.1 | Gommino passacavi | Pièce en caoutchouc passe-câbles | Rubber wires lead | Kabeldurchgang | Goma pasacables |
| 118 | Sacchetto raccordi | Sachet raccords | Bag of findings | Säckchen mit Verbindungsstücken | Bolsita racores |
| 119 120 121 | Tubo gas | Tuyau gaz | Gas hose | Kältemittelschlauch | Tubo gas |
| 122 123 124 | Fascetta per raccordi tubi gas | Collier pour raccords tuyaux gaz | Clamp for gas hose connection | Schelle für Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche | Banda para racores tubos gas |
| 126 ↓ 135 | Raccordo tubo gas | Raccord tuyau gaz | Gas hose connection | Kältemittelschlauchverbindungsstück | Racor tubo gas |
| K | Raccordo con punto di carica | Raccord avec point de charge | Charge point connection | Verbindungsstück mit Füllpunkt | Racor con punto de carga |
|  | Fascetta a strappo | Bride auto-bloquant | Self-locking clamp | Selbstsichernde Schelle | Banda autobloqueante |

| VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m) VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m) | | | | |
|--|--|------------|-------------|---|
| Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura | Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo | | | Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm) |
| | 5.8 | 8.8 | 10.9 | |
| M 4(x0.7) | 1.8 | 2.9 | 4.2 | 7 |
| M 5(x0.8) | 3.4 | 5.5 | 7.5 | 8 |
| M 6(x1) | 6 | 10 | 13 | 10 |
| M 7(x1) | 11 | 16 | 21 | 11 |
| M 8 (x1.25) | 14 | 22 | 30 | 13 |
| M 8x1 | 15 | 23 | 32 | 13 |
| M10(x1.5) | 27 | 45 | 61 | 17 |
| M10 x1.25 | 31 | 50 | 67 | 17 |
| M10 x1 | 33 | 53 | 71 | 17 |
| M12 x1.5 | 51 | 78 | 105 | 19 |
| M12 x1.25 | 60 | 94 | 125 | 19 |
| M12 x1.75 | 84.8 | 119 | 143 | 19 |
| M14 x1.5 | 80 | 120 | 165 | 22 |
| M16 x1.5 | 120 | 185 | 255 | 24 |
| M18 x1.5 | 165 | 265 | 350 | 27 |
| M20 x1.5 | 225 | 360 | 490 | 30 |
| M22 x1.5 | 295 | 480 | 640 | 32 |
| M24 x2 | 390 | 610 | 805 | 36 |

**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



| Pos. | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción | Codice / Code Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 1 | Compressore | 629015273A |
| 2 | Cablaggio Packard per compressore | 6290282113B |
| 77 | Contenitore olio (Pag ISO 46) | 629040595B |

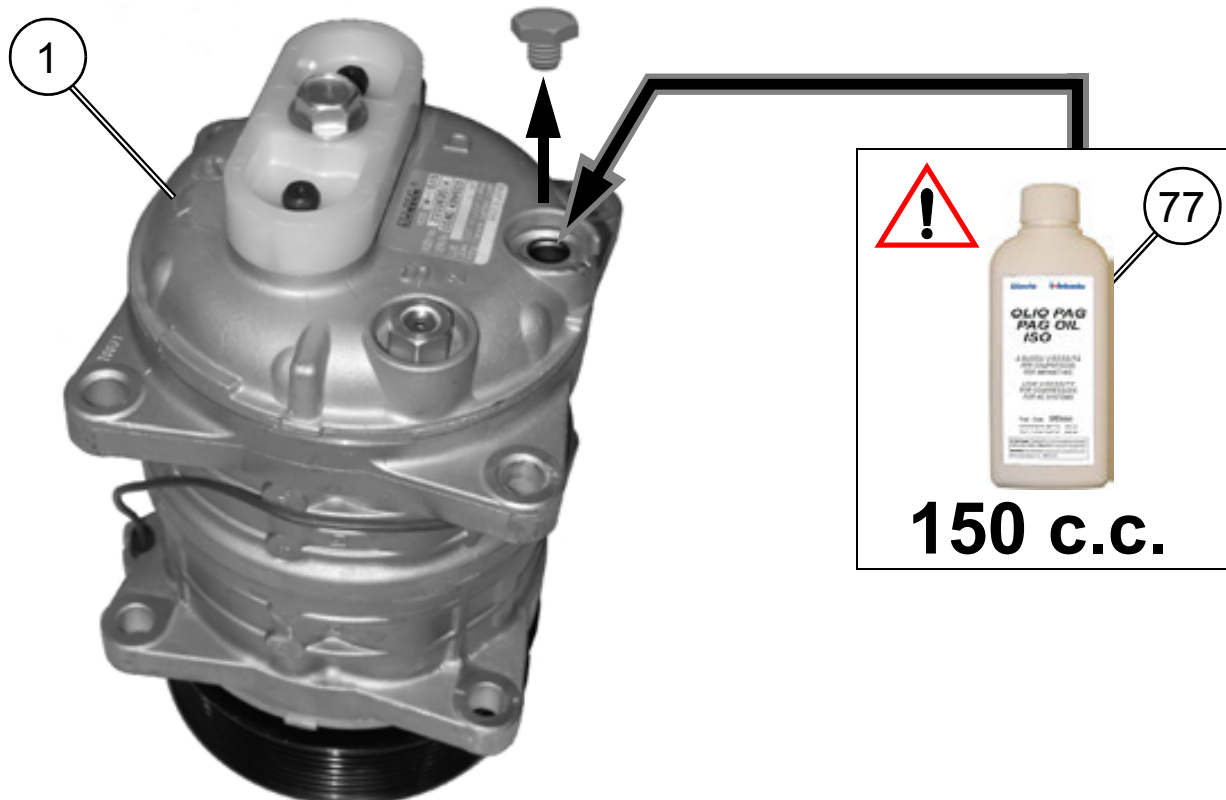
(I)
ATTENZIONE:
Le operazioni di montaggio del compressore, sono illustrate nel manuale di istruzioni fornito unitamente al KIT COMPRESSORE, a cui si rimanda l'installatore.

(F)
ATTENTION:
Les opérations de montage du compresseur, sont illustrées dans le manuel d'instruction fourni avec KIT COMPRESSEUR, auquel se reporte l'installateur.

(GB)
WARNING:
See the instruction manual supplied with the COMPRESSOR KIT for instructions on the operations involved in installing the Compressor.

(D)
ACHTUNG:
Die Einbauschritte der Kompressor sind im mitgelieferten Anleitungshandbuch der KOMPRESSOR KIT Einheit dargestellt und vom Einbauer einzuhalten.

(E)
ATENCIÓN:
Las operaciones de montaje del compresor se ilustran en el manual de instrucciones suministrado con el KIT COMPRESOR, el cual debe ser consultado por el instalador.



(I)
ATTENZIONE:

E' necessario inserire all'interno del compressore, prima di installarlo, la quantità indicata di olio fornito "77".



(F)
ATTENTION:

Il est nécessaire d'insérer à l'intérieur du compresseur, avant de l'installer, la quantité indiquée d'huile "77" qui est fourni.



(GB)
WARNING:

Before installation, add the indicated amount of supplied oil "77" to the compressor.



(D)
ACHTUNG:

Sie müssen innerhalb der Kompressor vor der Installation eingeben, die Menge der Öl versorgt "77".

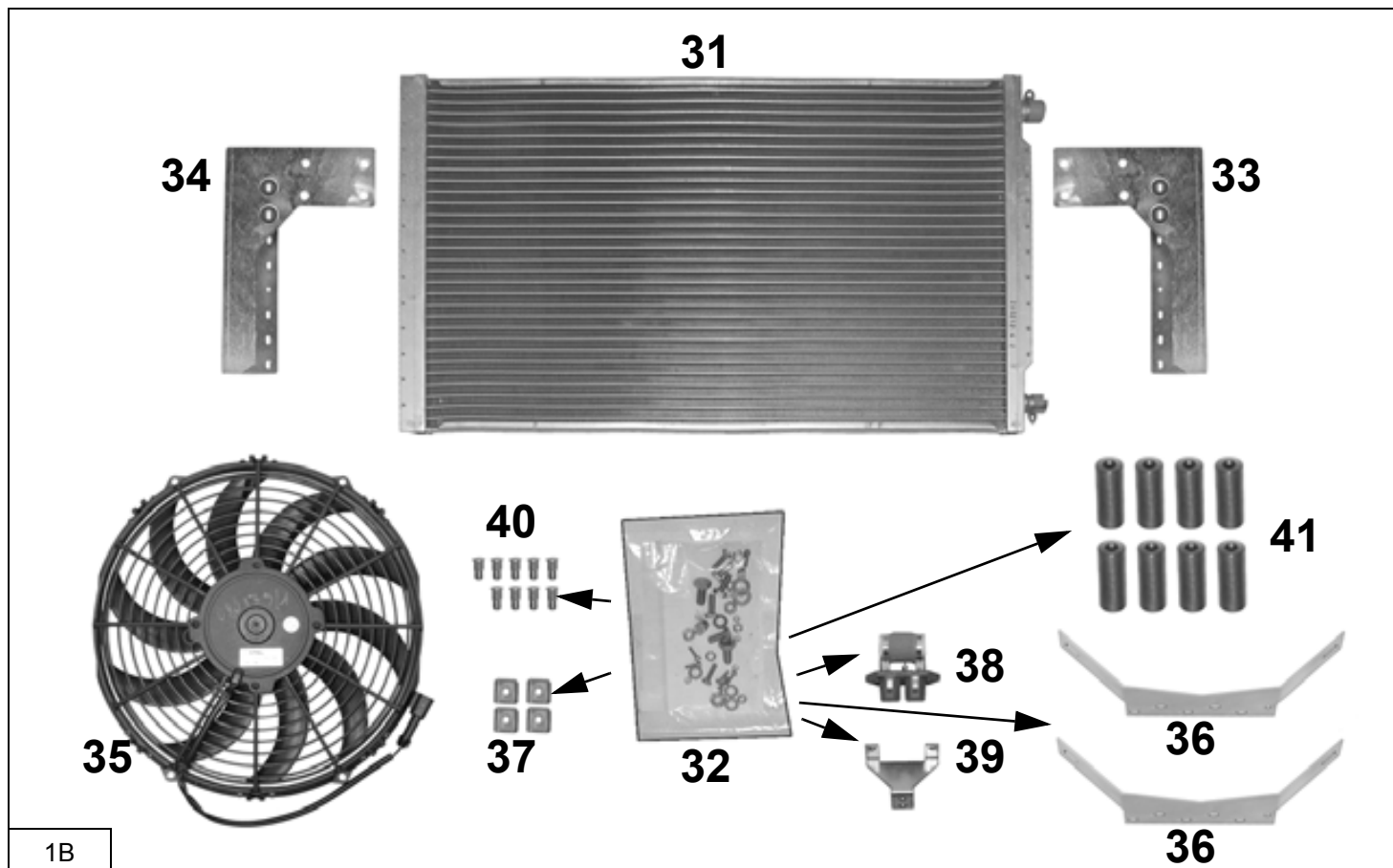


(E)
ATENCIÓN:

Es necesario echar dentro del compresor, antes de instalarlo, la cantidad indicada del aceite suministrado "77".

**MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR
CONDENSER FITTING / KONDENSATOR EINBAU
MONTAJE CONDENSADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



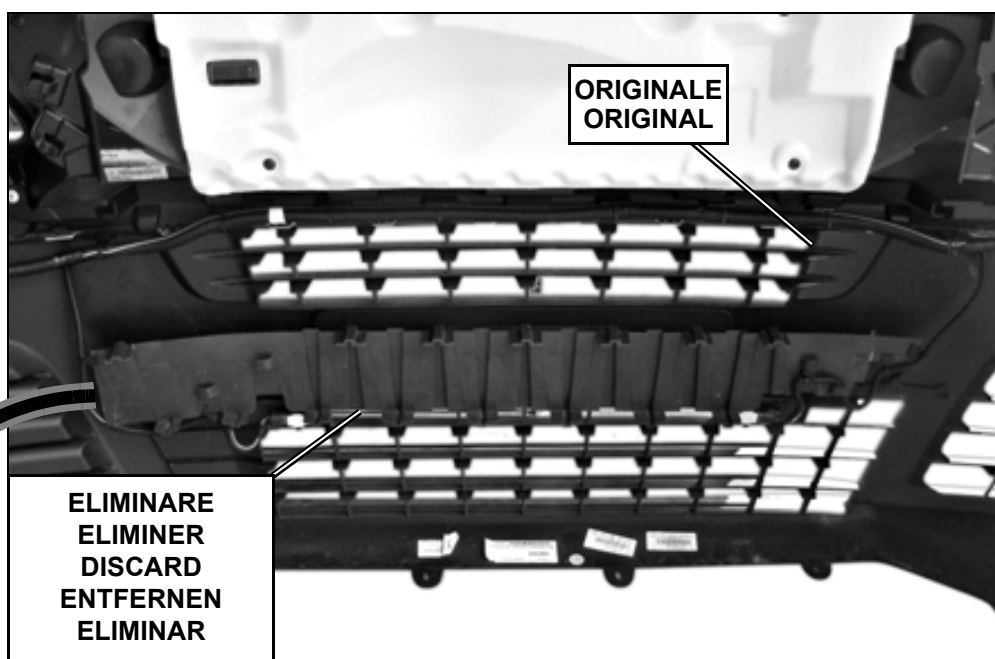
1B

| Pos. | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción | Codice / Code Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 31 | Condensatore | 629022301ORB |
| 32 | Sacchetto accessori | 6241729C |
| 33 | Staffa sinistra di supporto condensatore | 6241727B |
| 34 | Staffa destra di supporto condensatore | 6241726B |
| 35 | Elettroventola | 629080135S1A |
| 36 | Staffa di supporto elettroventola | 6290811423AA |
| 37 | Staffa di rinforzo elettroventola | 629036124S1A |
| 38 | Resistore | 6290682787A |
| 39 | Staffa supporto resistore | 629081714B |
| 40 | Inserito filettato M6 | 629062100A |
| 41 | Distanziale ϕ 11 x ϕ 22 x 50 | 6244316A |

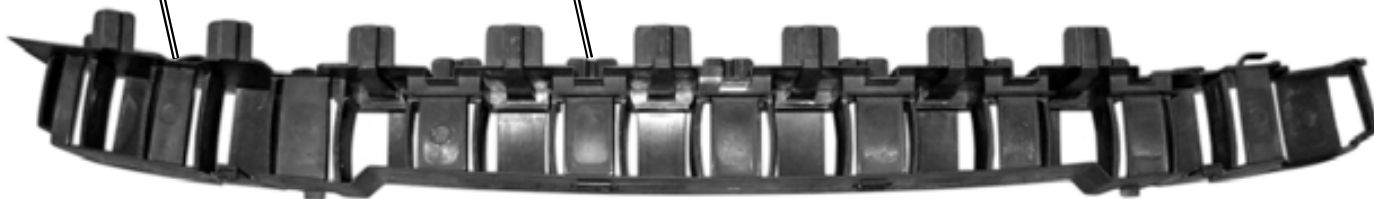
OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES
PRELIMINARY OPERATIONS / VORBEREITUNGSARBEITEN
OPERACIONES PRELIMINAIRES



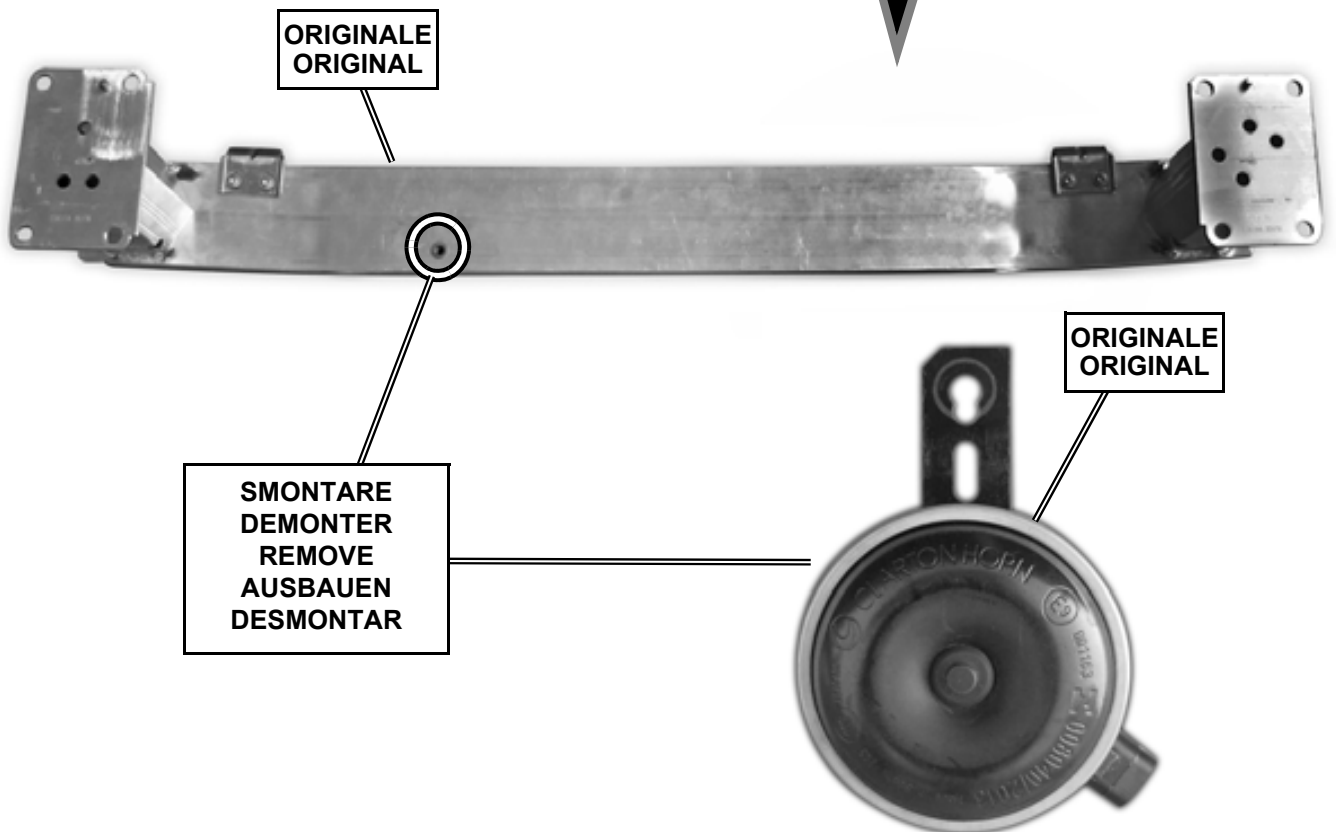
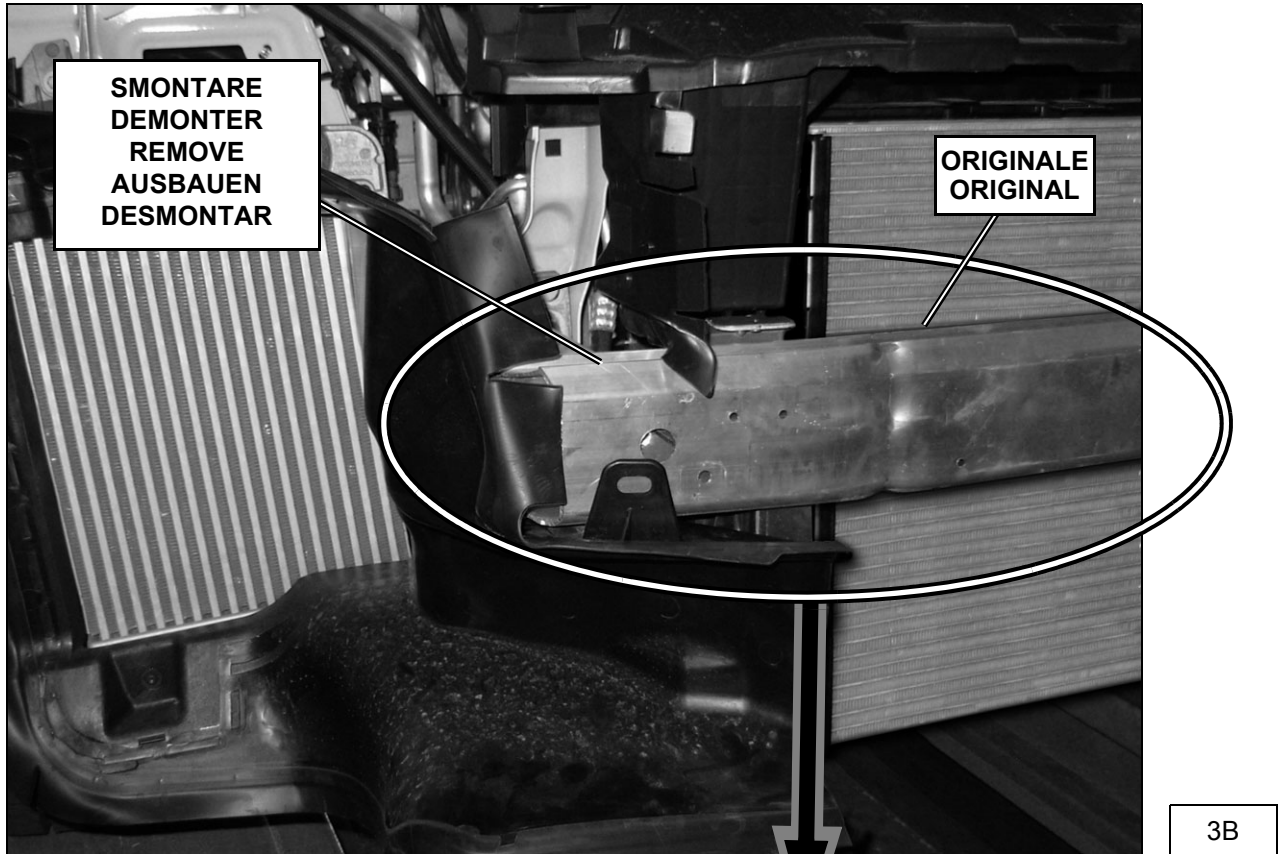
2B



**ORIGINALE
ORIGINAL**



OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES
PRELIMINARY OPERATIONS / VORBEREITUNGSARBEITEN
OPERACIONES PRELIMINAIRES



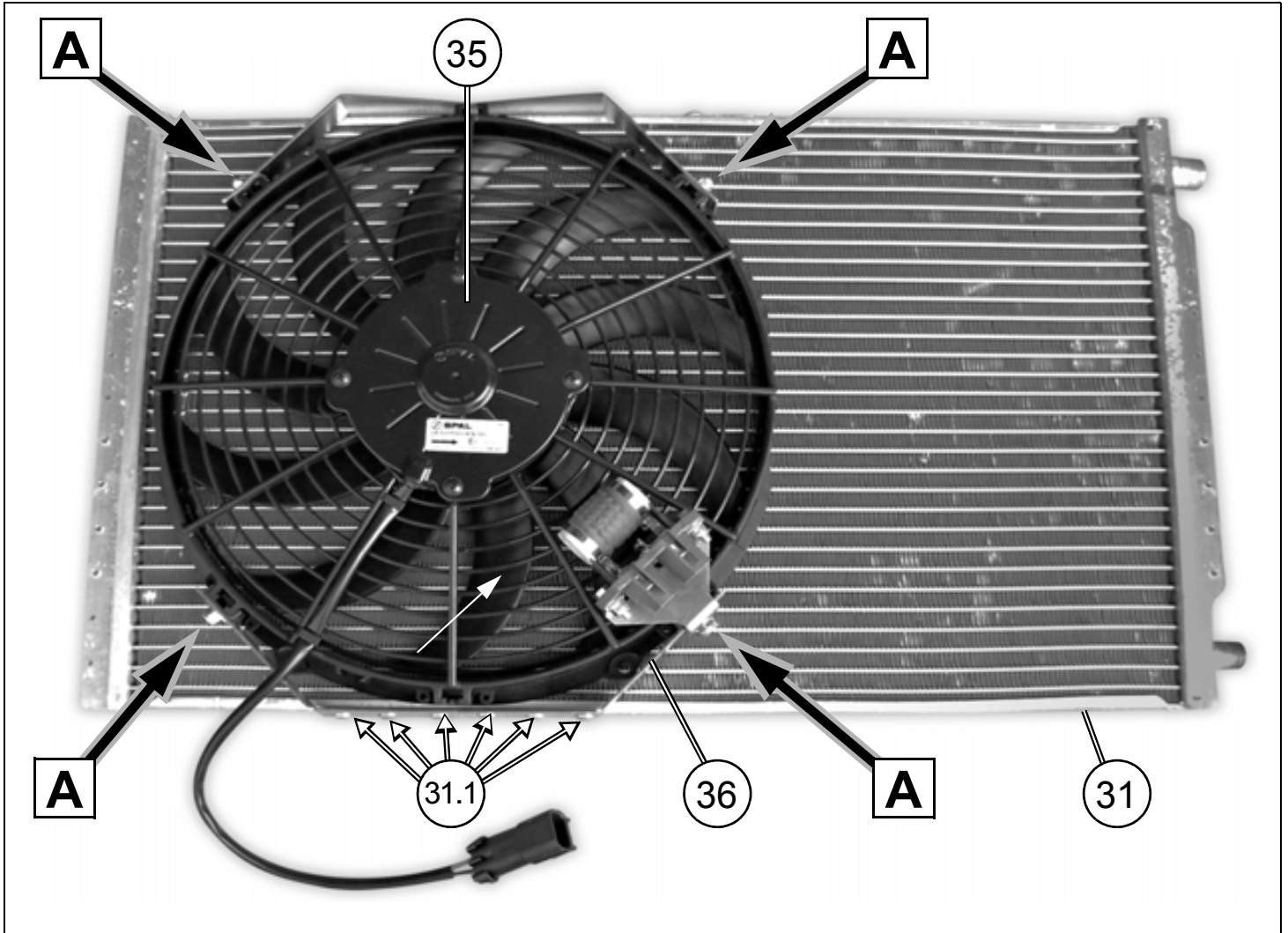
OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES
PRELIMINARY OPERATIONS / VORBEREITUNGSARBEITEN
OPERACIONES PRELIMINAIRES



ASPORTARE
DETACHER
REMOVE
ENTFERNEN
QUITAR

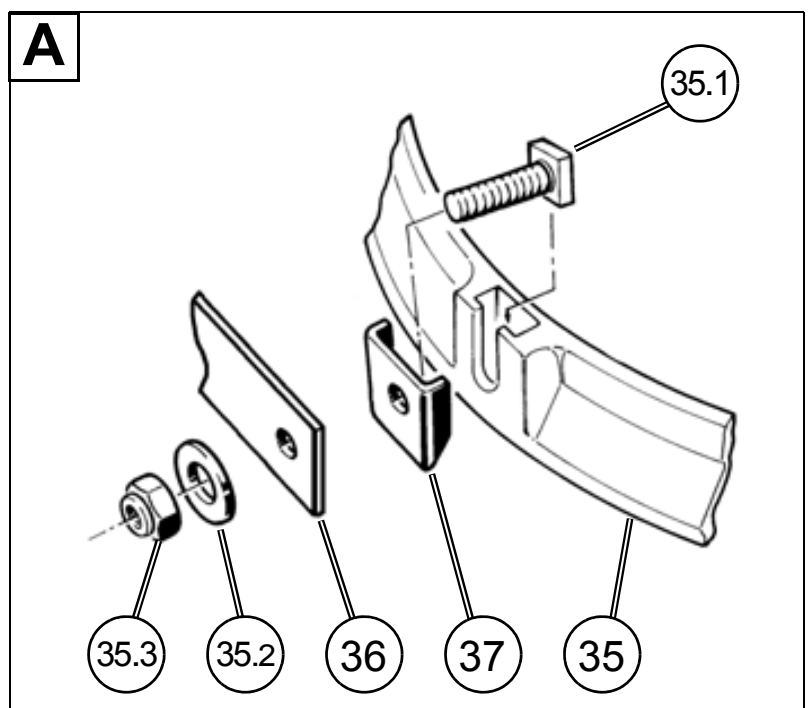
4B

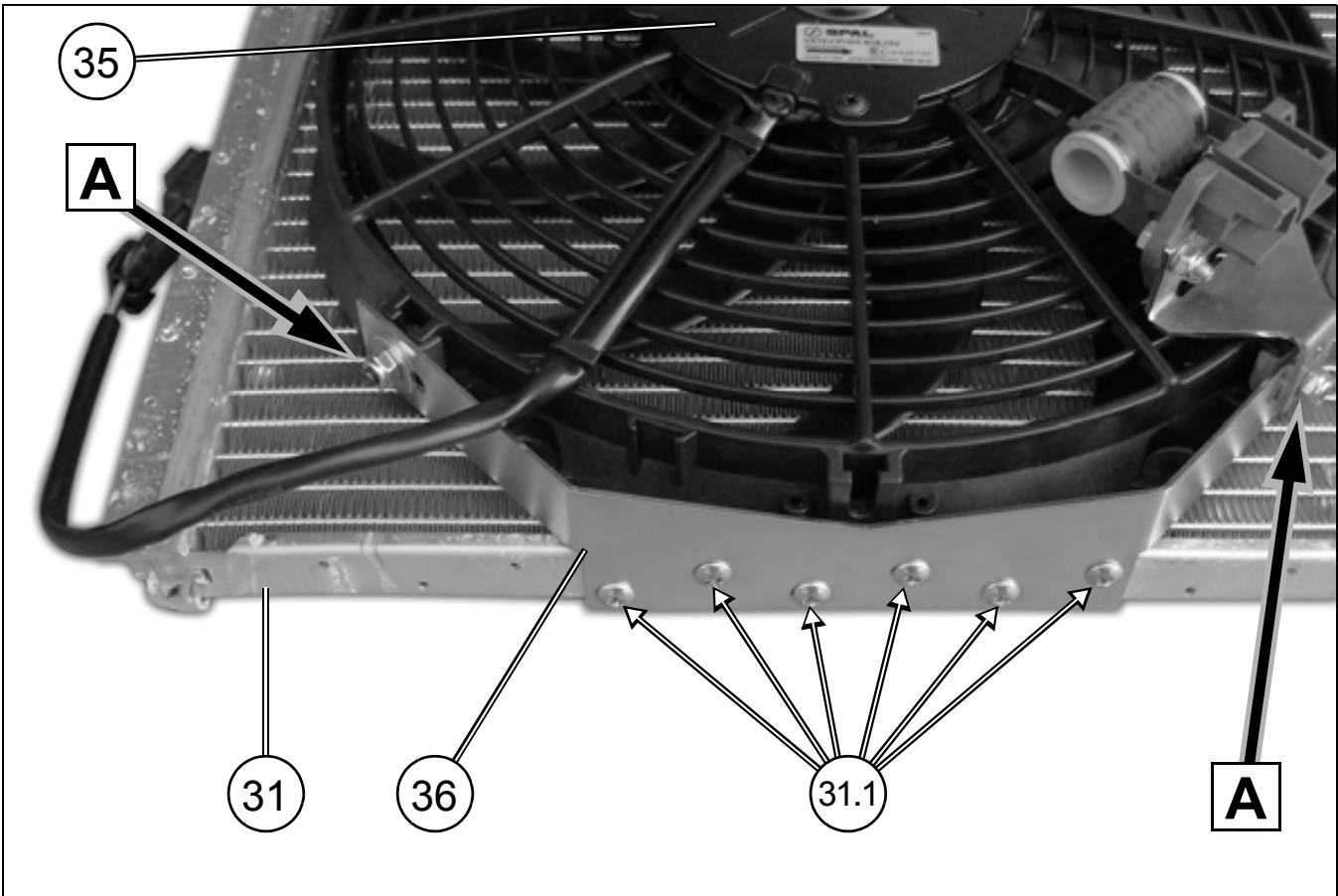




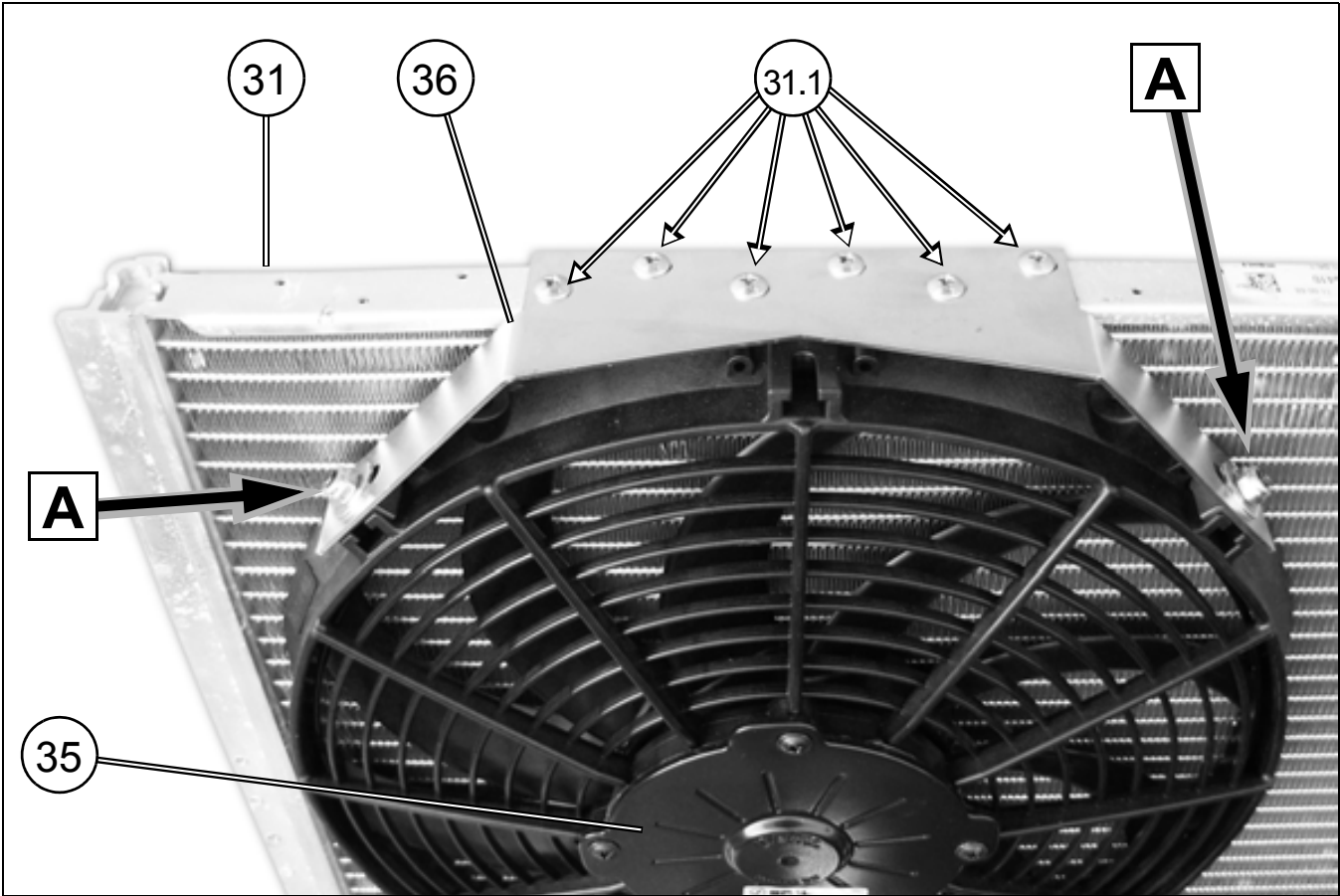
5B

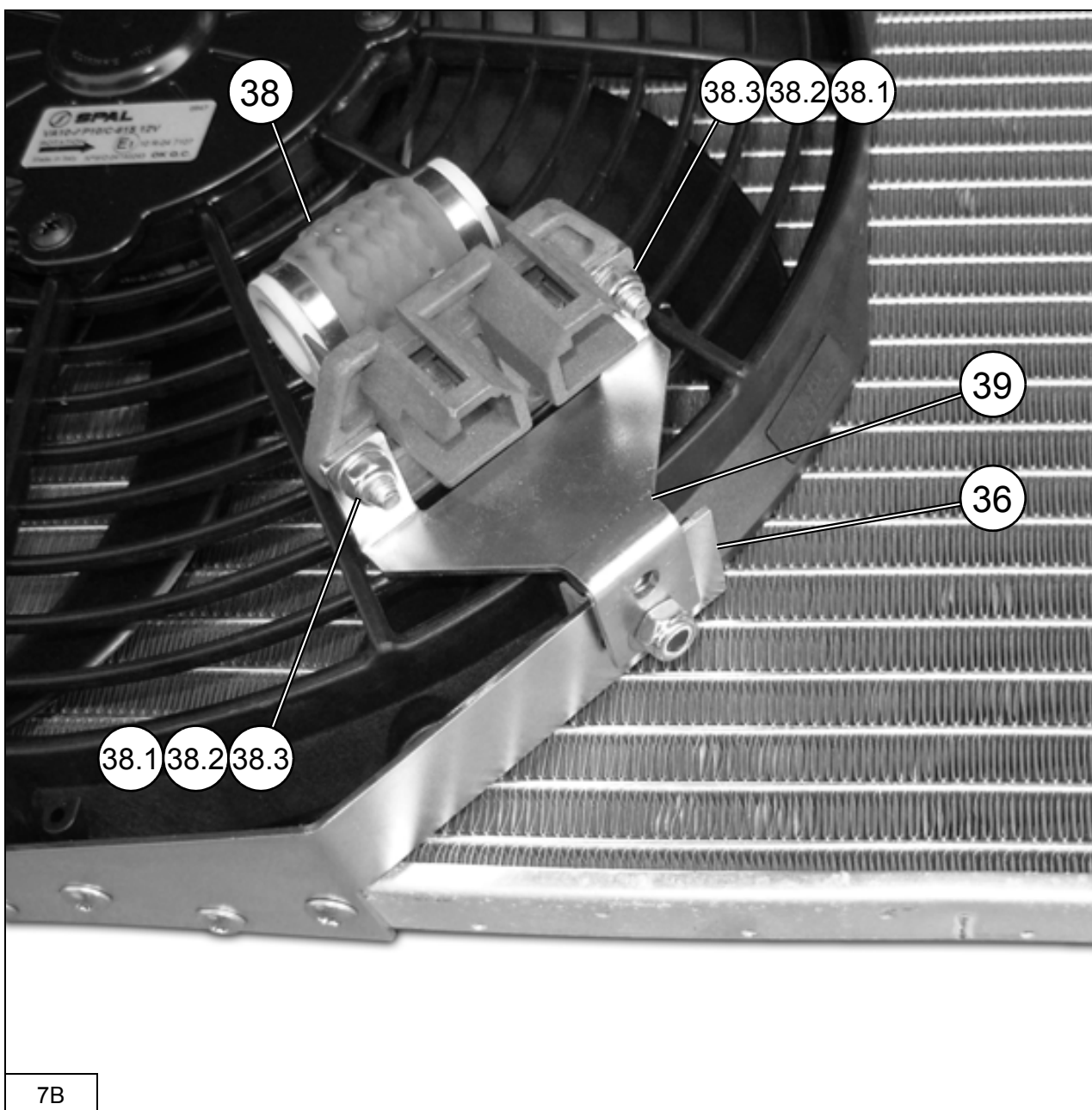
| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|--|--|--|
| Pos. | Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción |
| 31.1 | | 4,2 x 9.5 |
| 35.1 | | M6 x 16 |
| 35.2 | | ϕ 6 x ϕ 18 x 2 |
| 35.3 | | M6 |





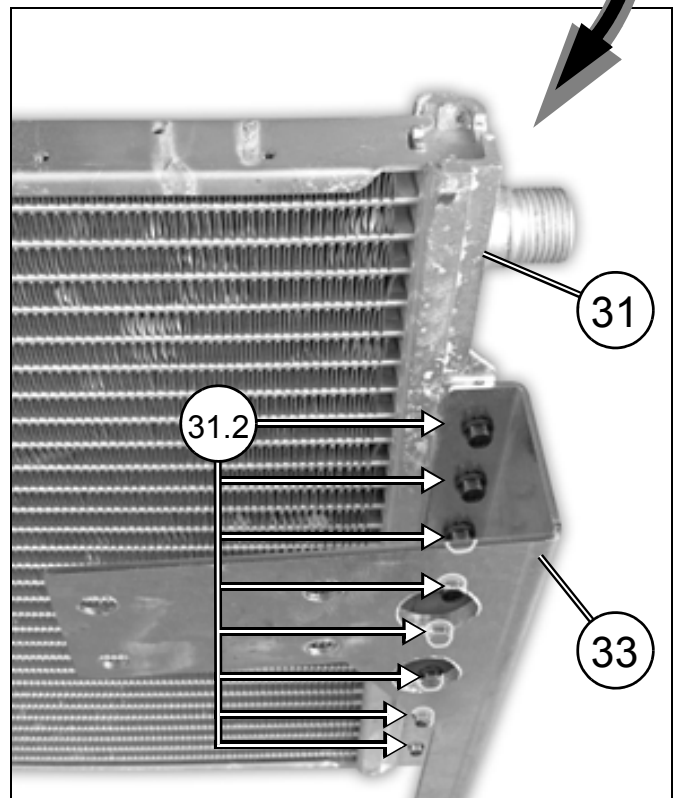
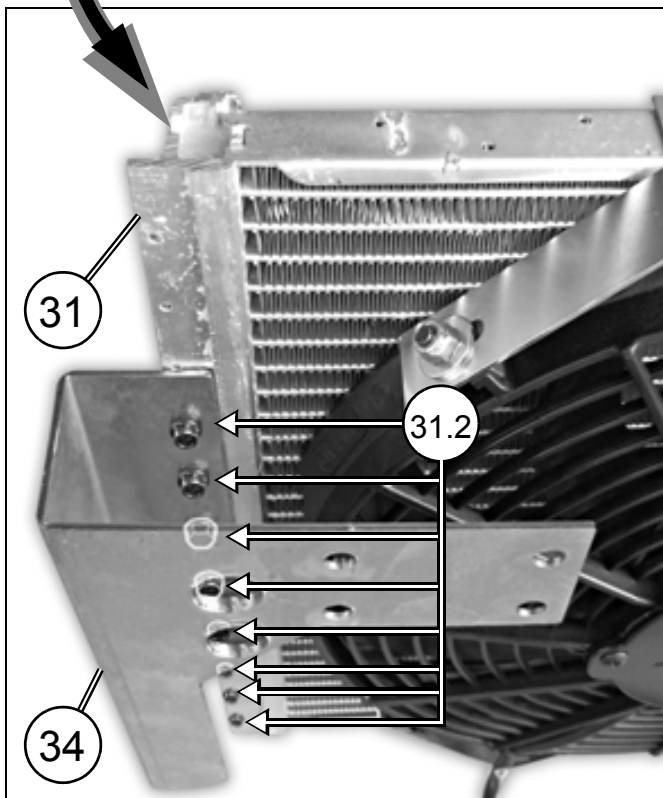
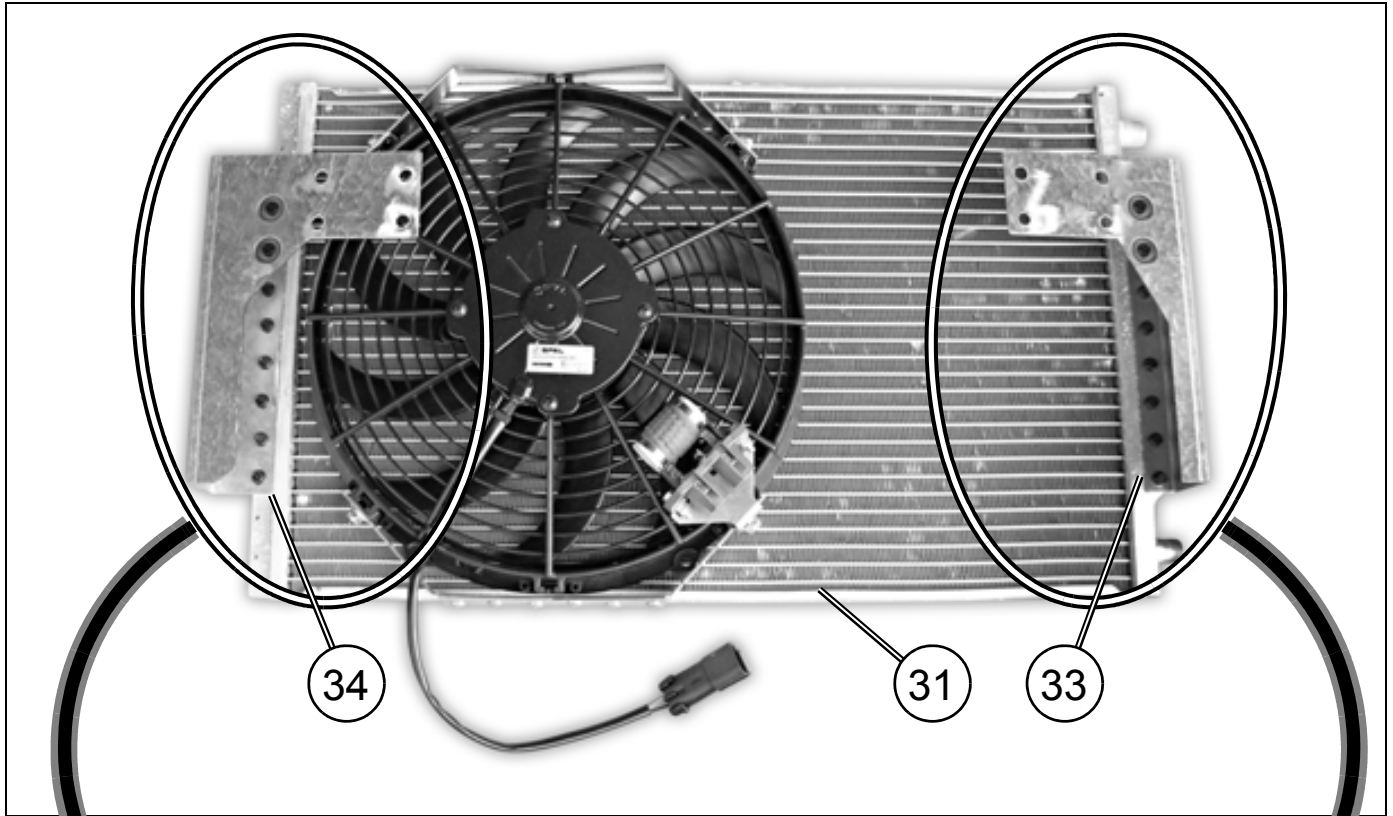
6B






7B

| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|---|---|---|
| Pos. | Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción |
| 38.1 | | M5 x 16 |
| 38.2 | | φ 5 |
| 38.3 | | M5 |

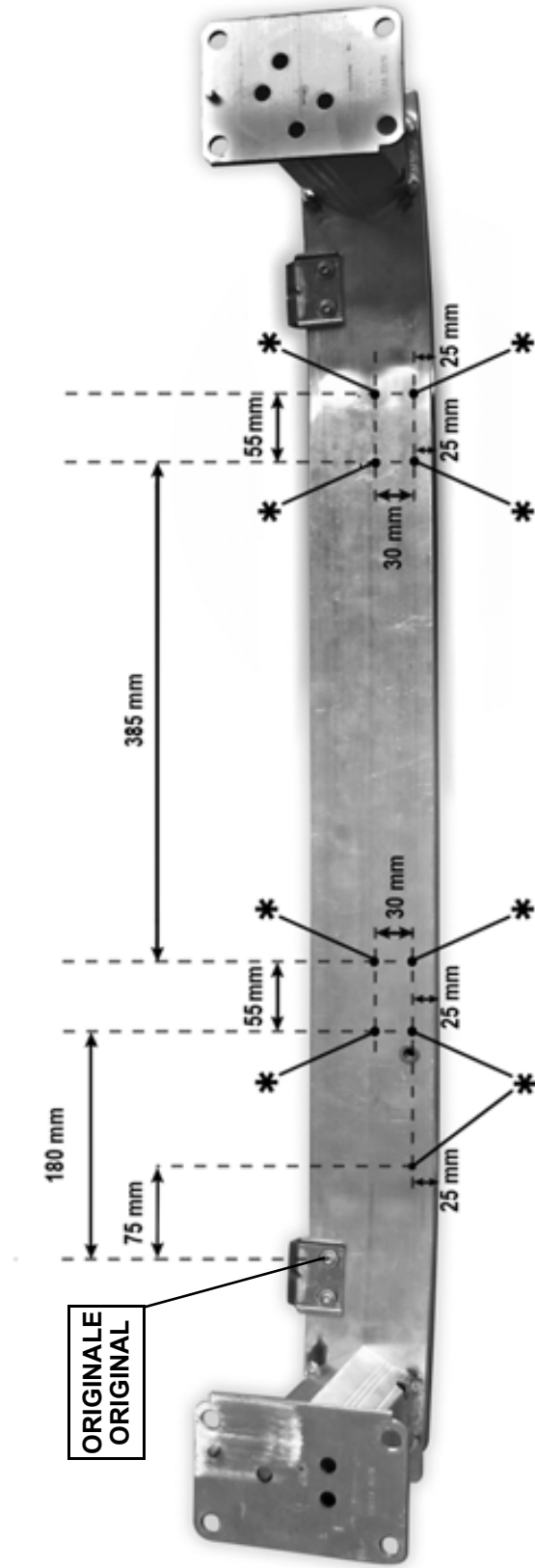


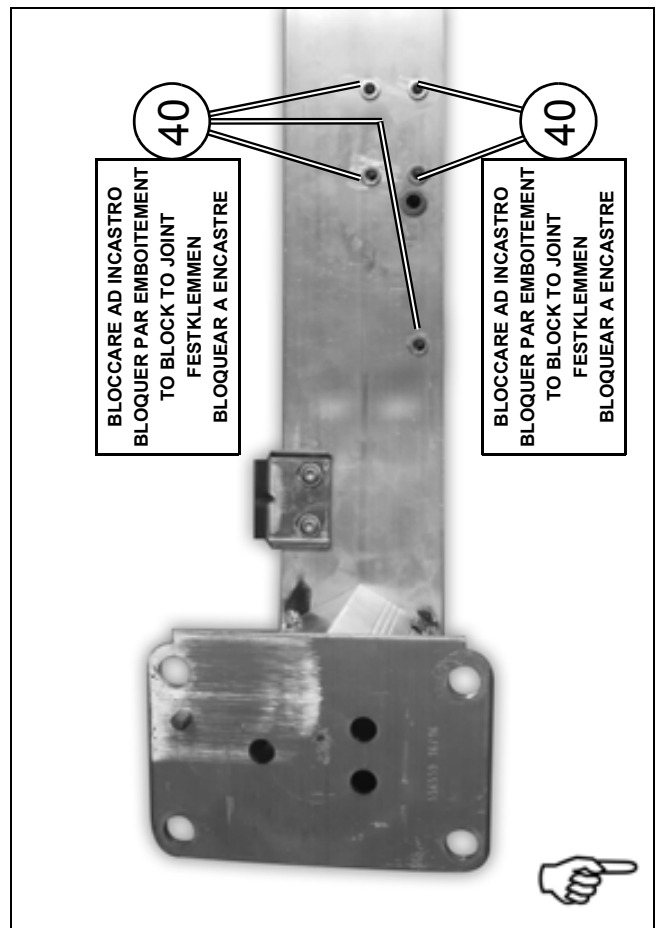
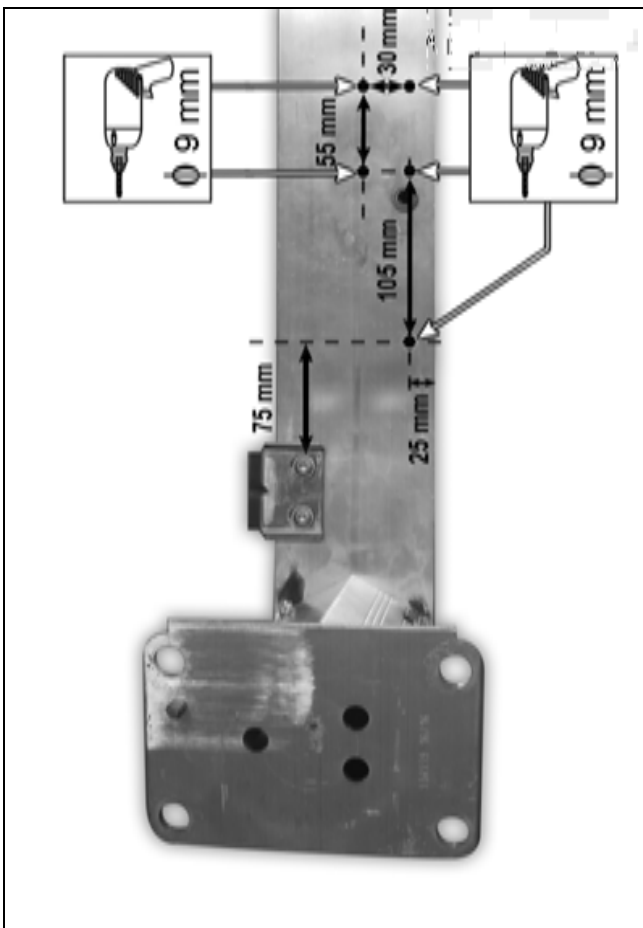
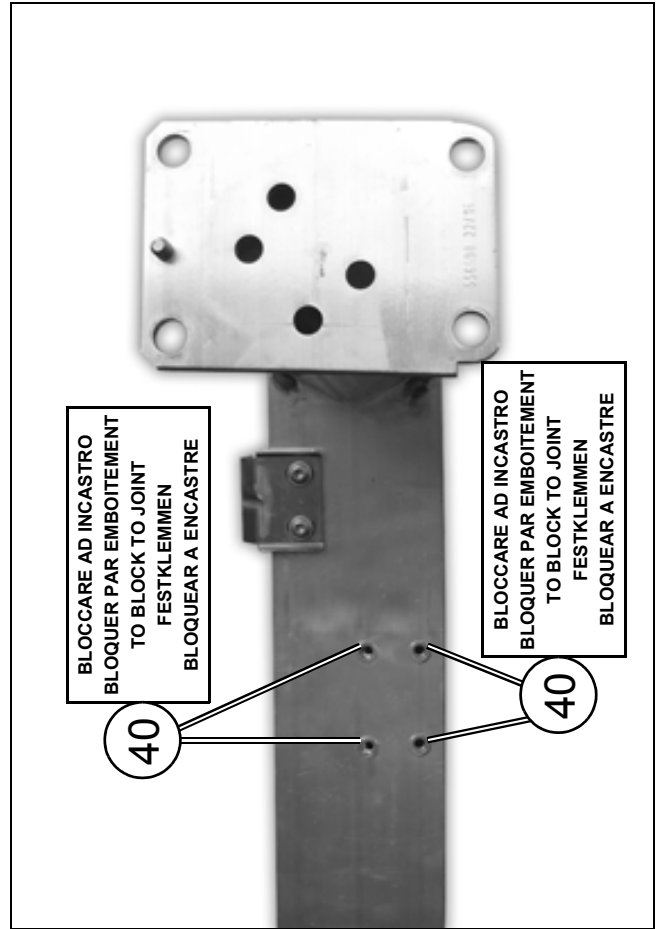
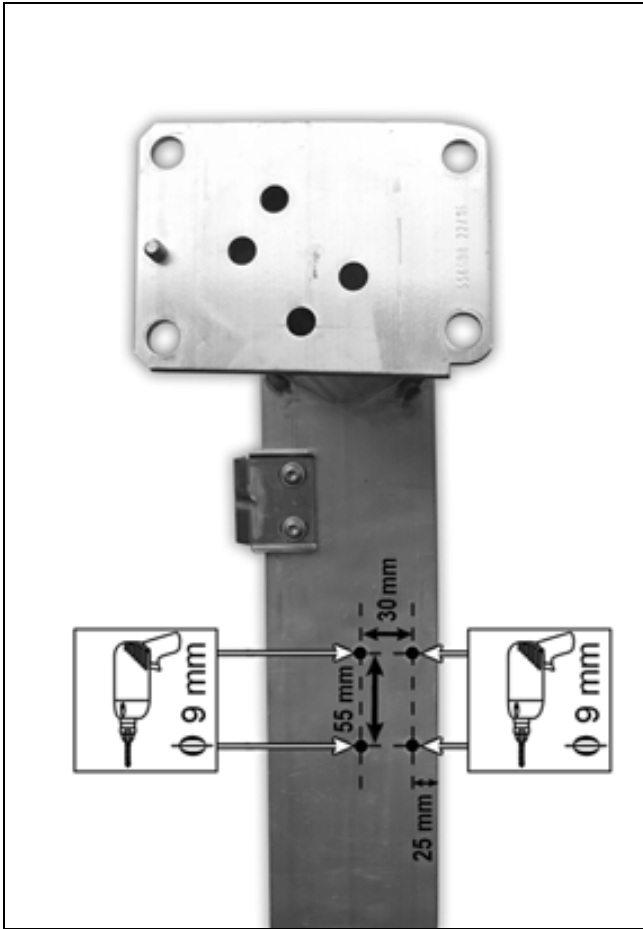
8B

| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|---|---|---|
| Pos. | Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción |
| 31.2 |  | 4,2 x 13 |

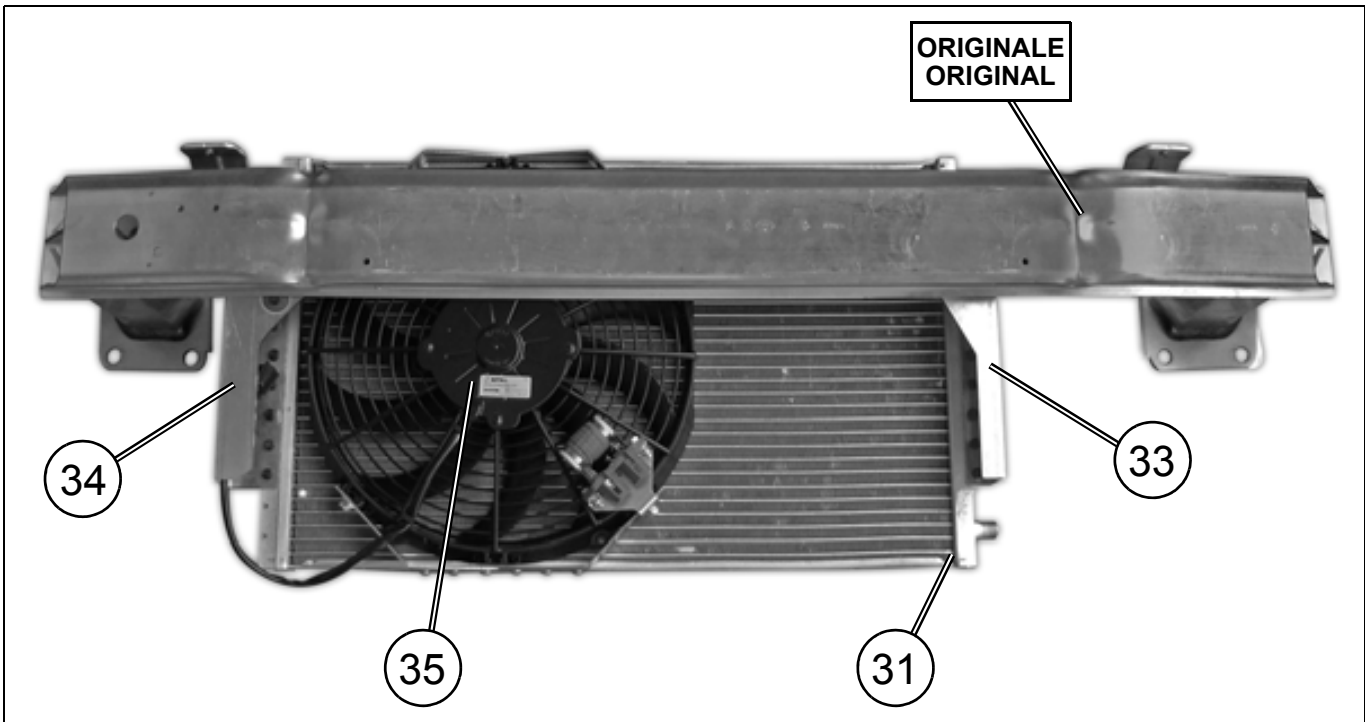
9B

- (I):** LATO INTERNO TRAVERSA: * FORARE $\varnothing 9\text{mm}$ ED INSERIRE GLI INSERTI FILETTATI M6
- (F):** INTÉRIEUR DE LA BARRE TRANSVERSALE: * FRAISAGE $\varnothing 9\text{mm}$ INSERT ET BLOCAGE DES INSERTS FILETÉS M6
- (GB):** INSIDE CROSSBAR: * DRILLING $\varnothing 9\text{mm}$ INSERT AND LOCK THE THREADED INSERTS M6
- (D):** INNENLIEGENDE QUERSTANGE: * BOHREN $\varnothing 9\text{mm}$ EINFÜHREN UND SPERREN SIE DIE EINSÄTZE M6
- (E):** TRAVERSAÑO INTERIOR: * PERFORACIÓN $\varnothing 9\text{mm}$ INSERTAR Y BLOQUEAR LOS INSERTOS ROSCADOS M6

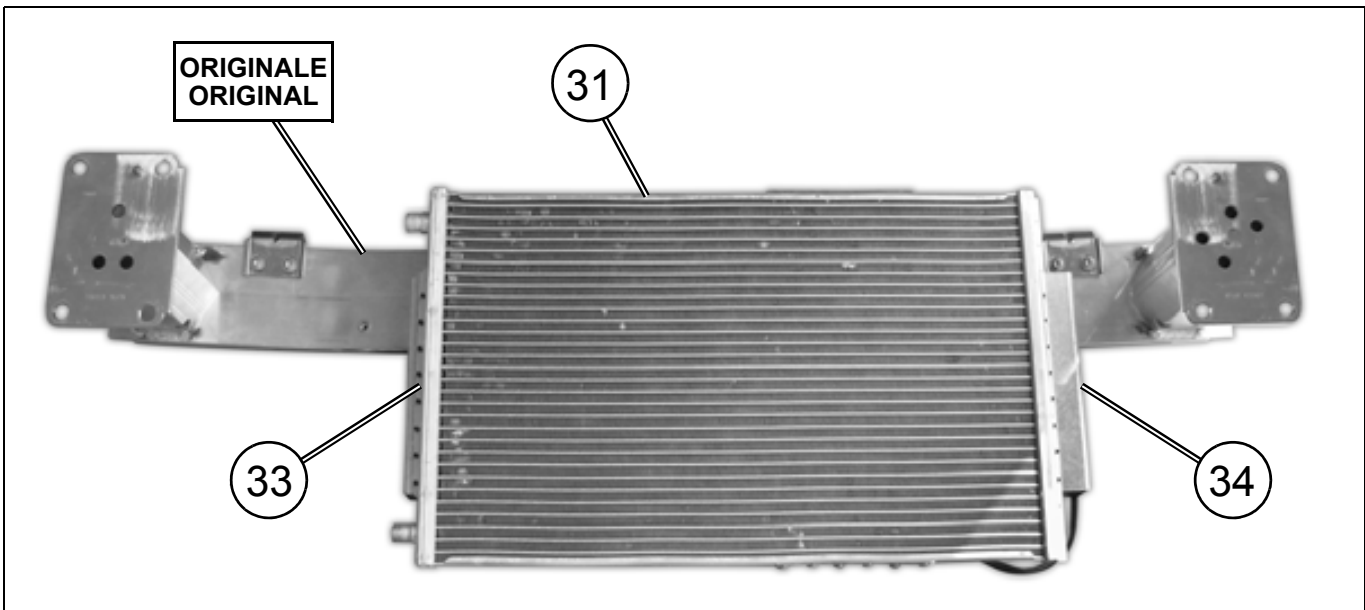


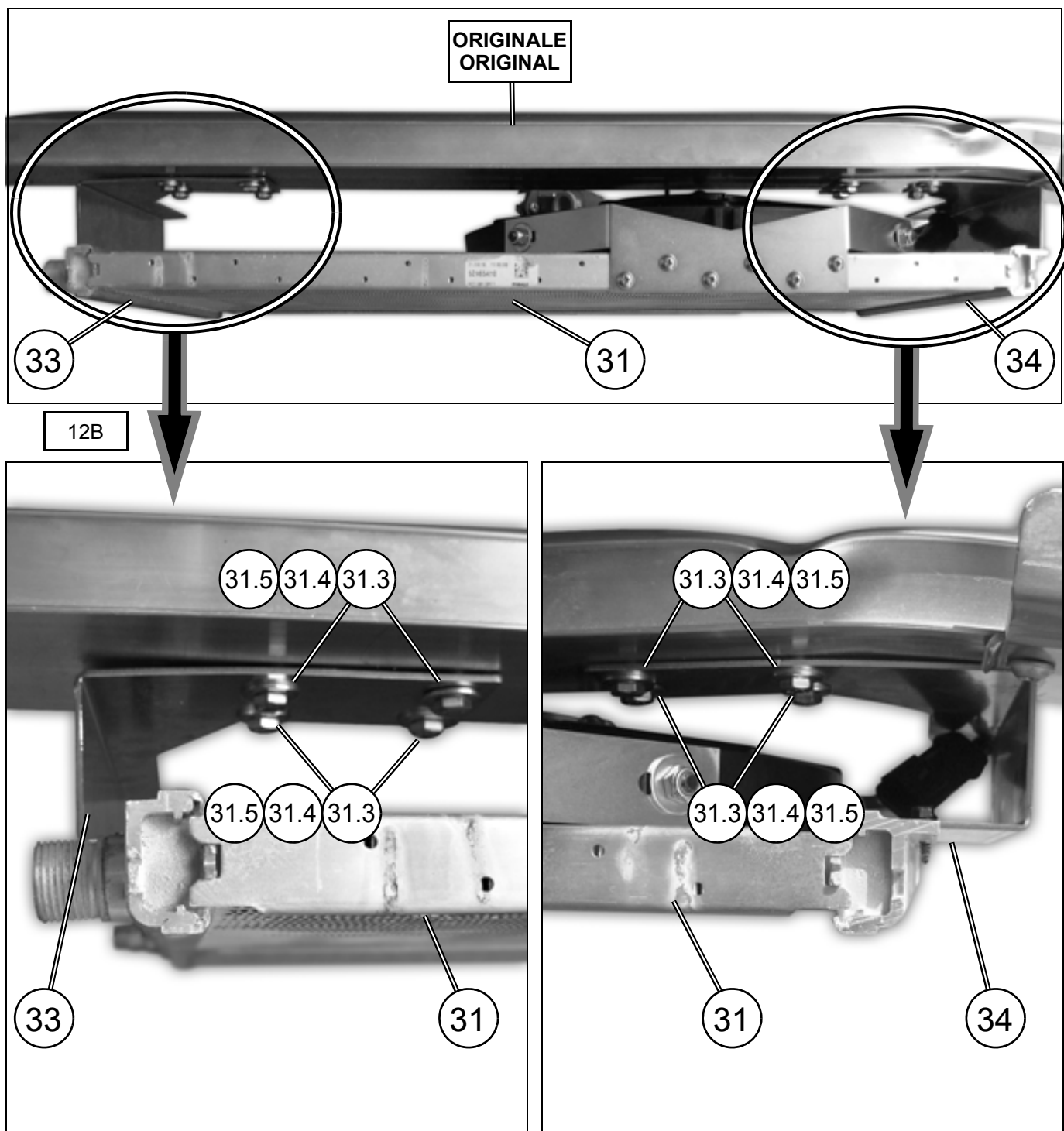


10B

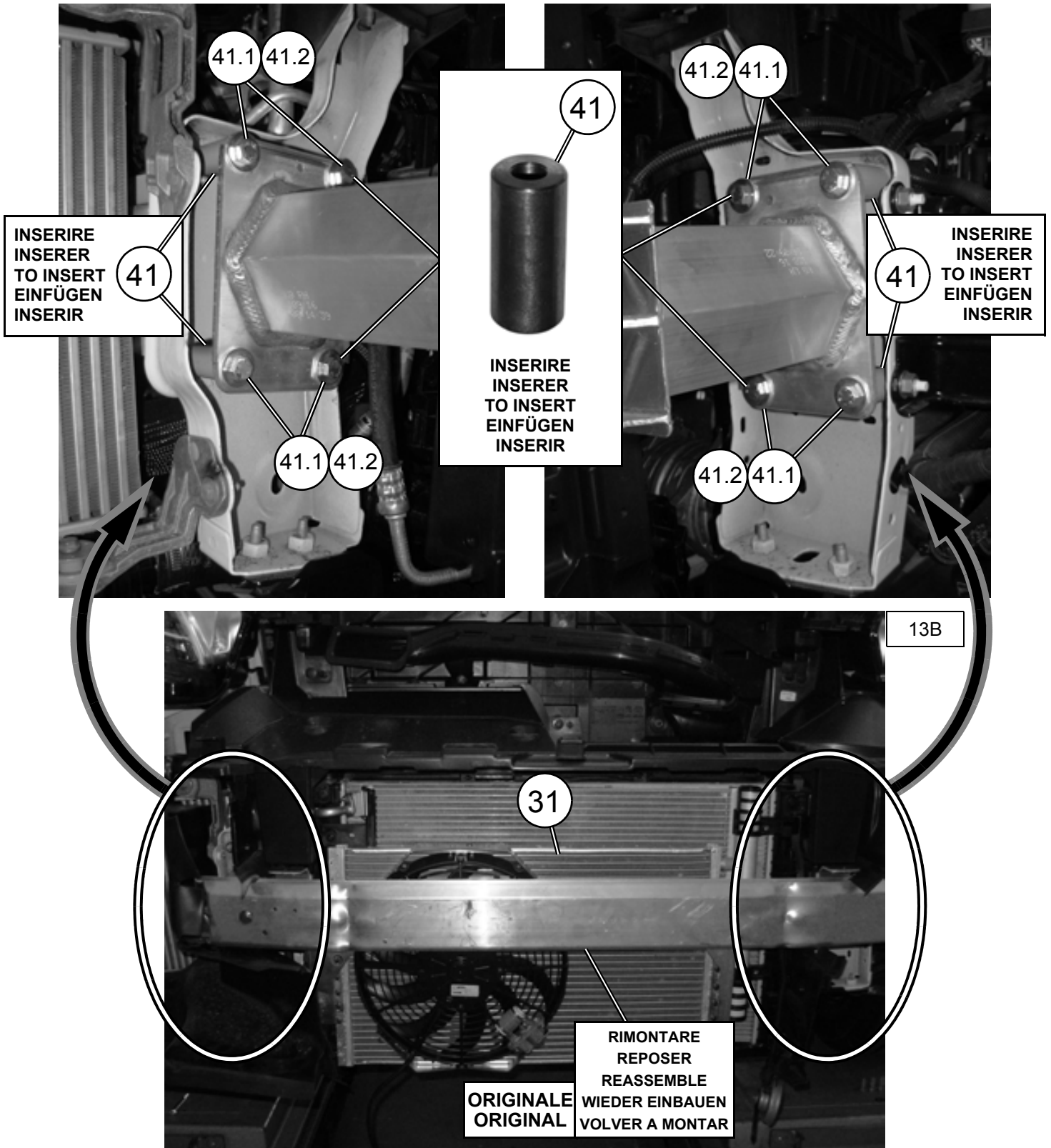


11B



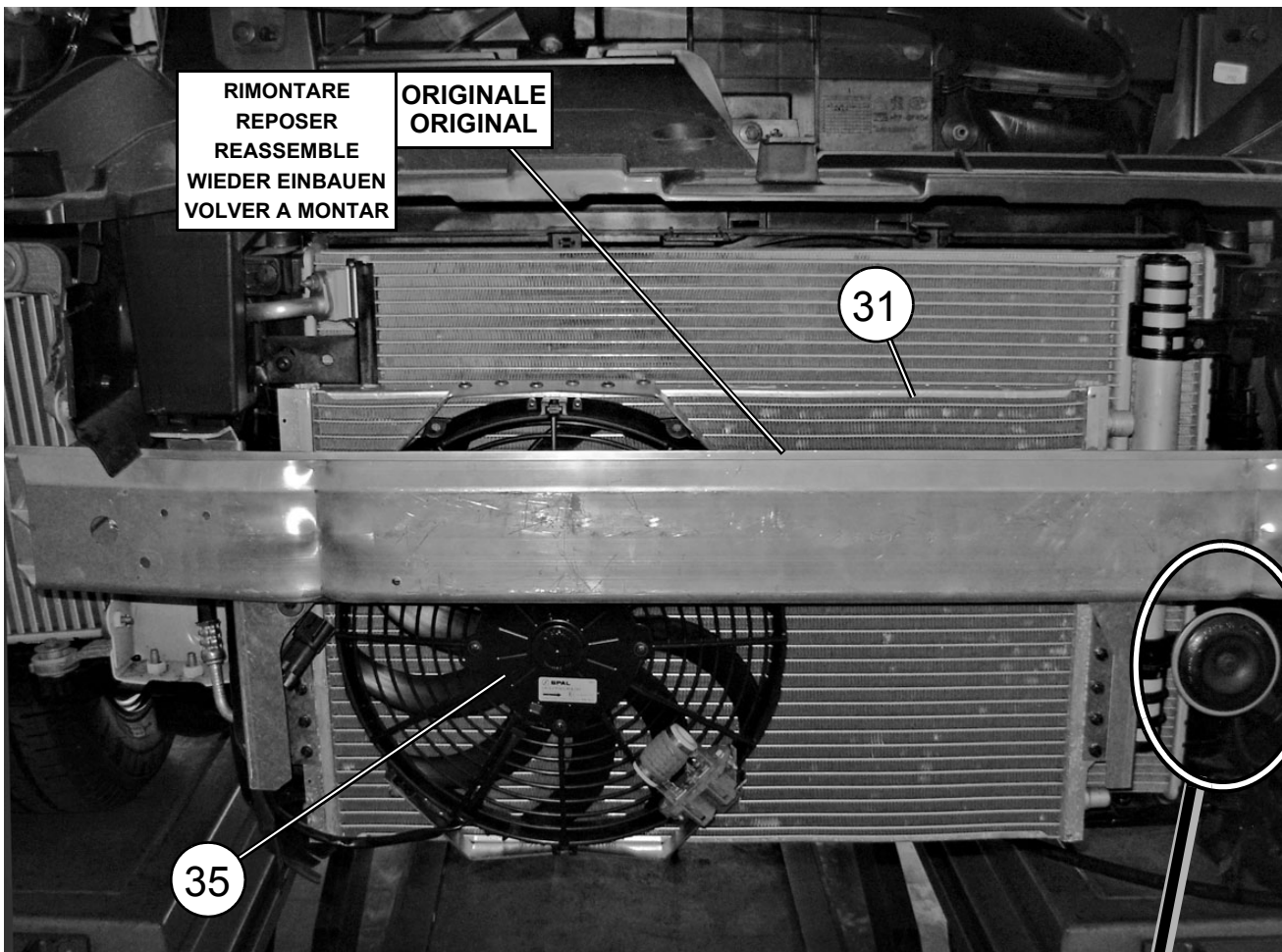


| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|---|---|---|
| Pos. | Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción |
| 31.3 | | M6 x 20 |
| 31.4 | | φ 6 |
| 31.5 | | φ 6 x φ 18 x 2 |

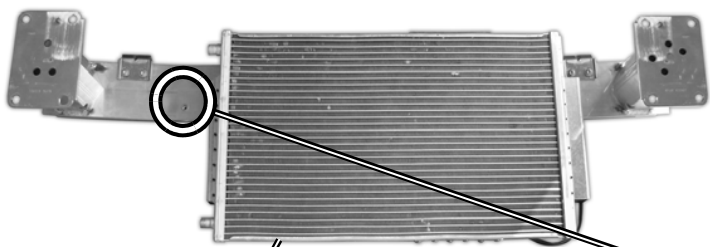


| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION / FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|---|---|--|
| Pos. | Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción |
| 41.1 |  | M8 x 75 |
| 41.2 |  | ϕ 8 x ϕ 24 x 2 |





14B

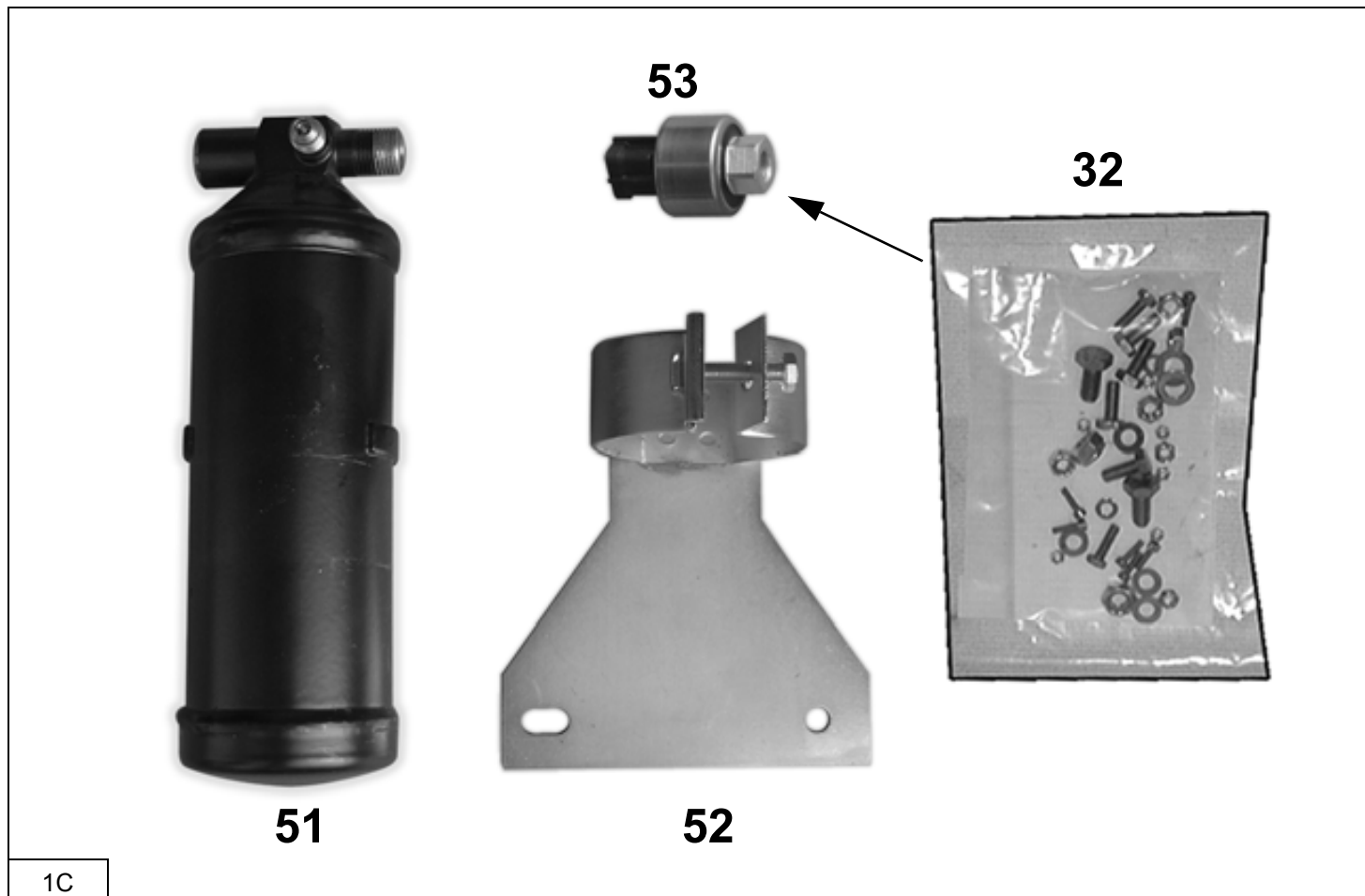


RIMONTARE
REPOSER
REASSEMBLE
WIEDER EINBAUEN
VOLVER A MONTAR



**MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY
TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

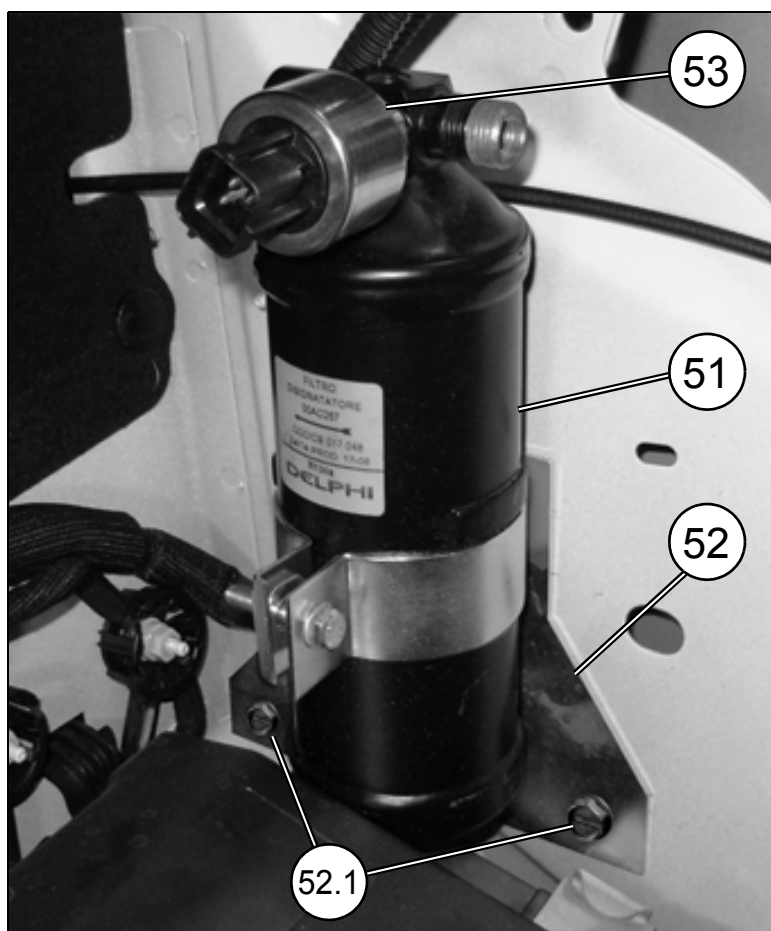


| Pos. | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción | Codice / Code Kode / Código |
|------|---|--------------------------------|
| 32 | Sacchetto accessori | 6241729C |
| 51 | Filtro essiccatore | 629017063A |
| 52 | Staffa filtro | 6290361879A |
| 53 | Pressostato | 629043396A |



| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|--|--|--|
| Pos. | Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción |
| 52.1 |  | 4,8 x 13 |

2C



**MONTAGGIO GRUPPO REFRIGERANTE / POSE DU GROUPE REFRIGERANT
REFRIGERANT UNIT ASSEMBLY FRIGOSOFT / EINBAU DER KÜHLEINHEIT
MONTAJE E INSTALACIÓN DEL GRUPO REFRIGERANTE**

(I)

ATTENZIONE:

Le operazioni di montaggio dell'unità refrigerante e del gruppo comando con utilizzo del supporto standard, sono illustrate nel manuale di istruzioni fornito unitamente al gruppo DIAVIA FRIGO, a cui si rimanda l'installatore.

Nelle pagine seguenti è illustrato la soluzione alternativa di montaggio del gruppo comando con utilizzo della sede personalizzata "72A" fornita nel presente impianto base.

(F)

ATTENTION:

Les opérations de montage de l'unité réfrigérante et du groupe de commande utilisant le support standard, sont illustrées dans le manuel d'instruction fourni avec le groupe DIAVIA FRIGO, auquel se reporte l'installateur.

Dans les pages suivantes la solution alternative de montage du groupe de commande utilisant le logement personnalisé "72A" fourni dans l'installation de base présente est illustré.

(GB)

WARNING:

See the instruction manual supplied with the DIAVIA FRIGO unit for instructions on the operations involved in installing the refrigerating unit and the controls using the standard support.

The pages below illustrate the alternate installation of the controls using the customized housing "72A" provided in the present basic system.

(D)

ACHTUNG:

Die Einbauschritte der Kühlungseinheit und der Steuerungsgruppe unter Verwendung der Standardträger sind im mitgelieferten Anleitungshandbuch der DIAVIA FRIGO Einheit dargestellt und vom Einbauer einzuhalten.

Auf den folgenden Seiten ist eine alternative Einbaumöglichkeit der Steuerungsgruppe im persönlich gestalteten und mit der Grundausstattung gelieferten Sitz "72A" dargestellt

(E)

ATENCIÓN:

Las operaciones de montaje de la unidad refrigerante y del grupo de mando que utilizan el soporte estándar se ilustran en el manual de instrucciones suministrado con el grupo DIAVIA FRIGO, el cual debe ser consultado por el instalador.

En las páginas siguientes se ilustra una solución alternativa para el montaje del grupo de mando que utiliza la caja personalizada "72A" y que se suministra con esta instalación básica.

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

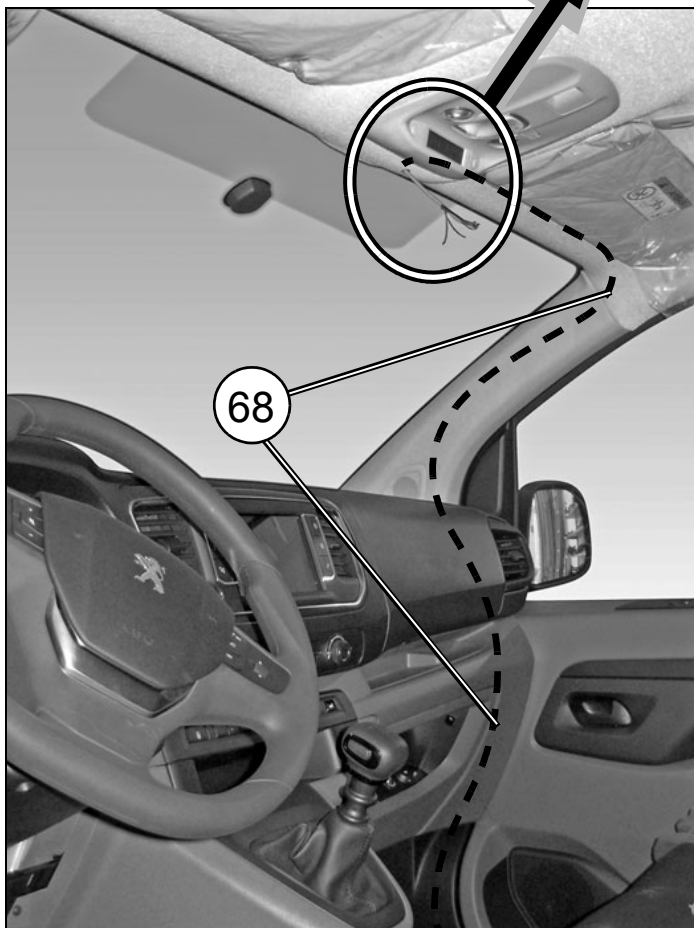
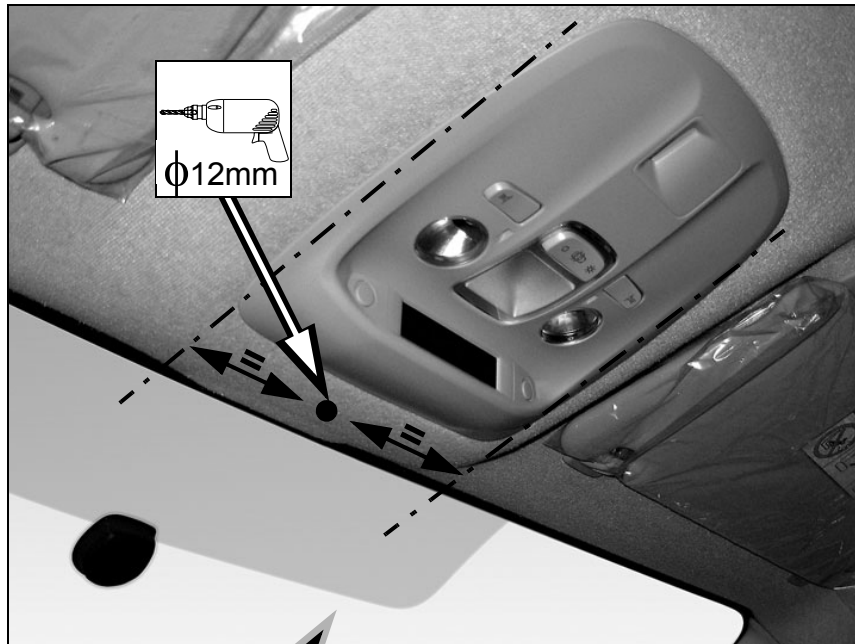


72A

1D

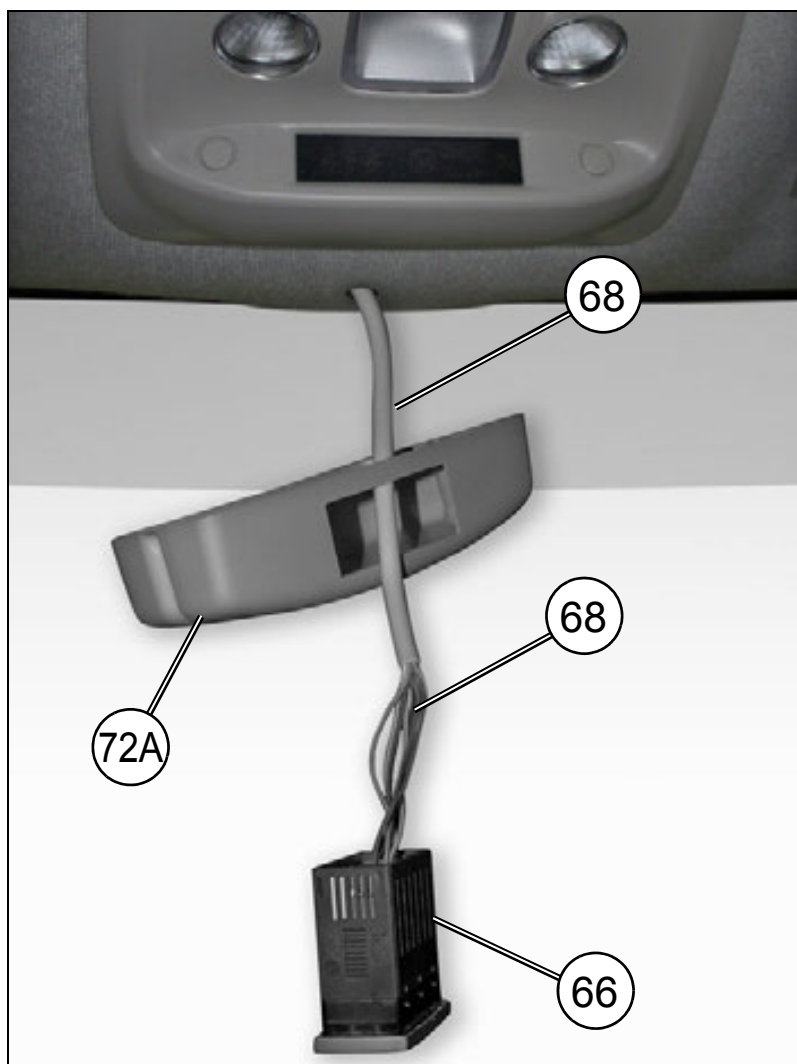
| Pos. | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción | Codice / Code Kode / Código |
|------|--|--------------------------------|
| 72A | Sede comandi personalizzata | 6290322279A |

Soluzione di montaggio gruppo comandi mediante utilizzo della sede personalizzata "72A"
 Solution de montage du groupe de commandes en utilisant le logement personnalisé "72A"
 Solution for installation of the controls with the customized housing "72A"
 Einbaumöglichkeit der Steuerungsgruppe unter Verwendung des persönlich gestalteten Steuerungssitzes "72A"
 Solución para el montaje grupo de mandos utilizando la caja personalizada "72A"



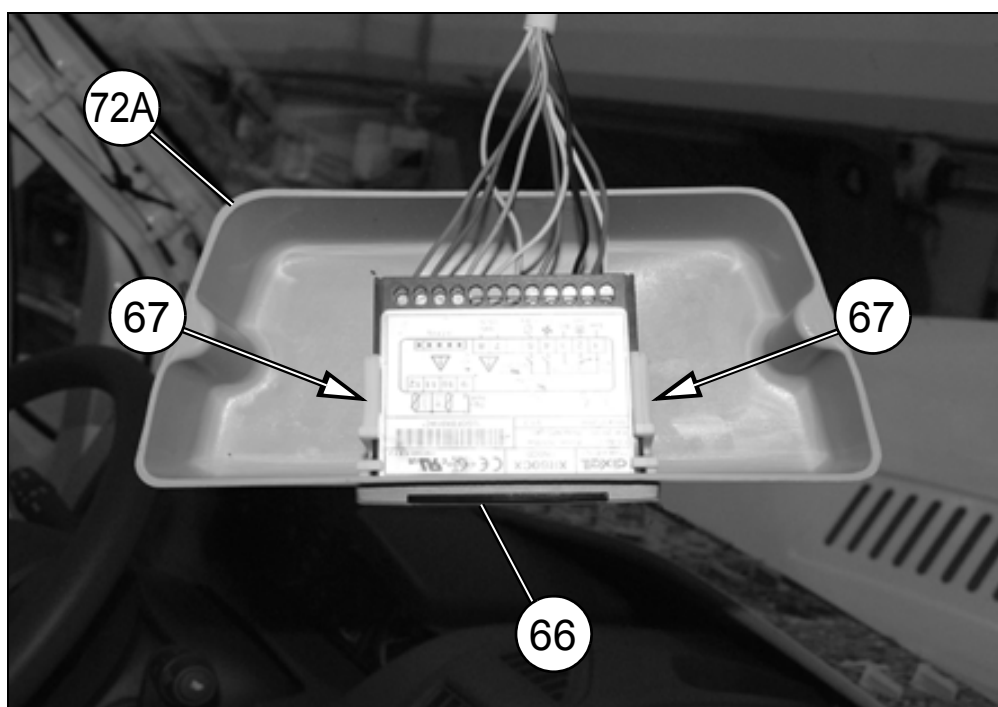
2D

- (I) *Posizionamento impianto elettrico (68) per display.*
- (F) *Positionnement du faisceau électrique (68) pour display.*
- (GB) *Position of the electric wiring (68) for display.*
- (D) *Positionierung der elektrischen Anlage (68) für Display.*
- (E) *Colocación instalación eléctrica (68) para display.*

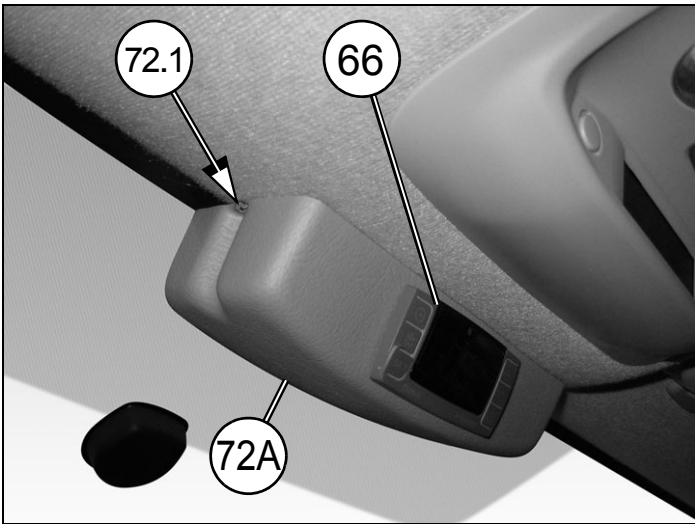
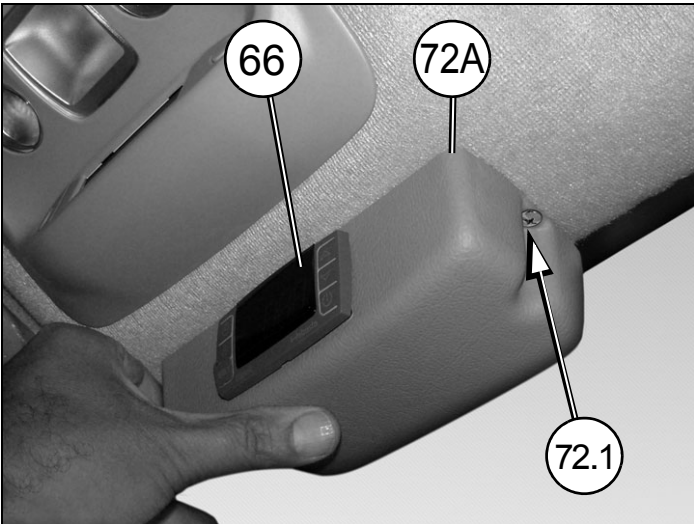


| ELEMENTI DI FISSAGGIO PIECES DE FIXATION FIXING PARTS BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|--|--|--|
| Pos. | Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia | Descrizione Description Description Beschreibung Descripción |
| 72.1 | | 4 x 14 |

3D

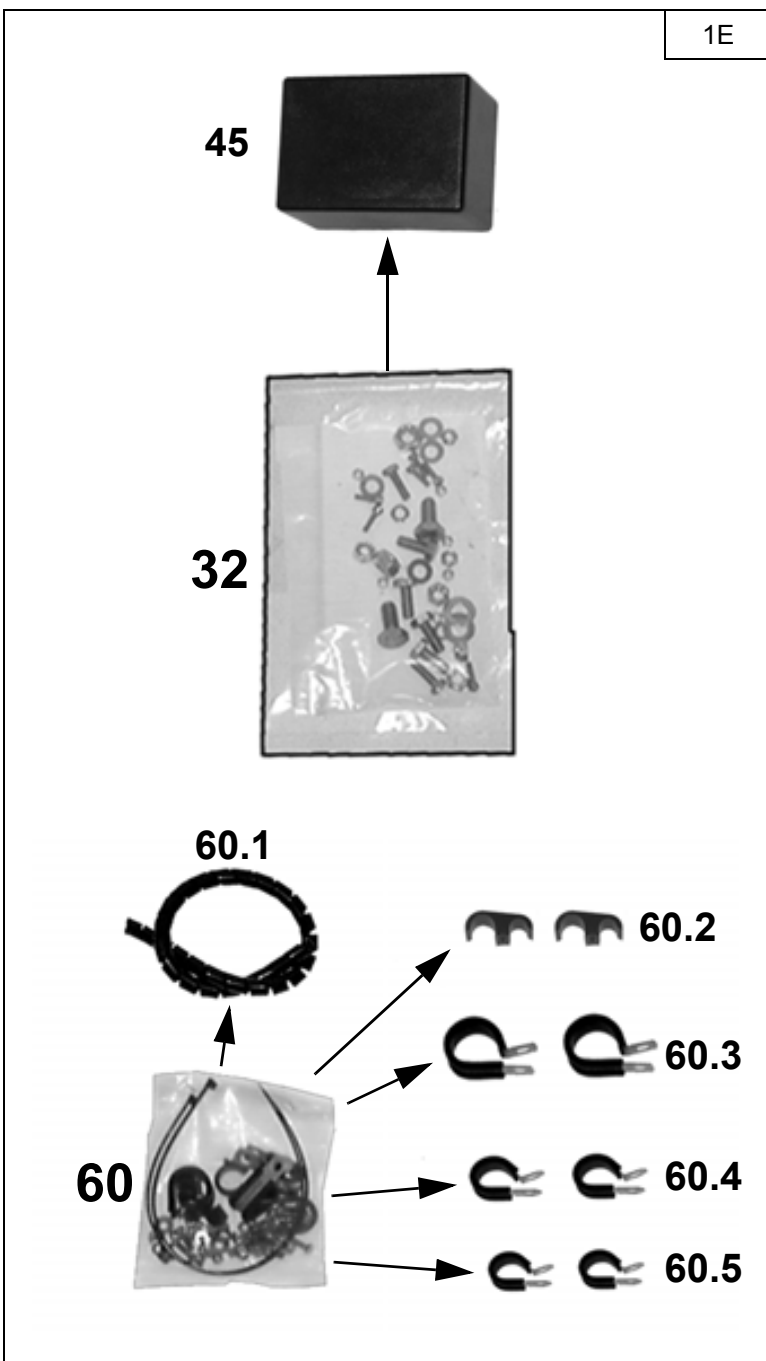


4D



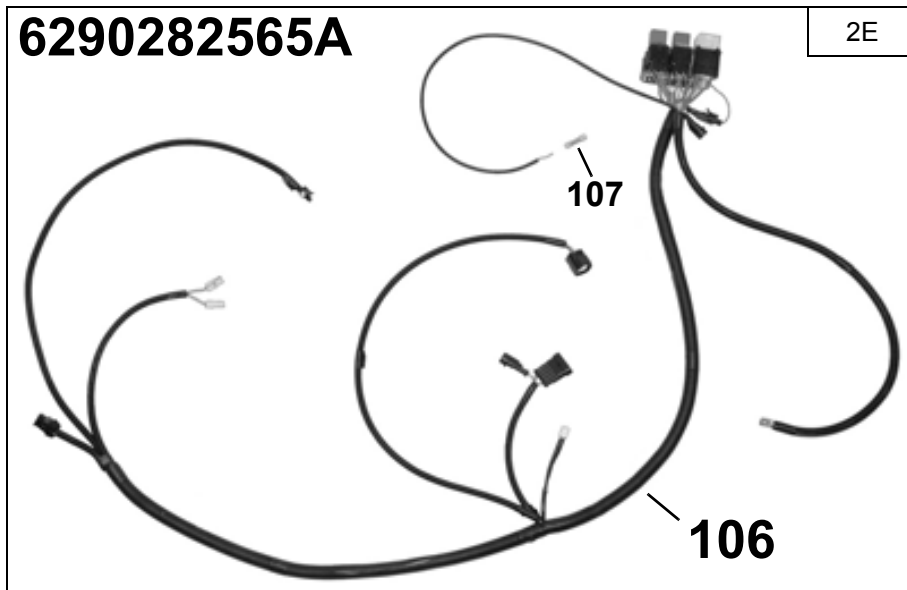
COLLEGAMENTO TUBI GAS
INSTALLAZIONE IMPIANTO ELETTRICO DIAVIA FRIGO E COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDERMENT DES TUYAUX GAZ
INSTALLATION FAISCEAU ELECTRIQUE DIAVIA FRIGO ET COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MO-
TEUR
GAS HOSES CONNECTION
DIAVIA FRIGO ELECTRIC SYSTEM AND ELECTRIC COMPONENTS INSTALLATION IN THE ENGINE COMPARTMENT
ANSCHLUSS DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE
EINBAU DER DIAVIA FRIGO-ELEKTROANLAGE UND DER ELEKTROBESTANDTEILE IM MOTORRAUM
CONEXIÓN DE LOS TUBOS DEL GAS
INSTALACIÓN ELÉCTRICA DIAVIA FRIGO Y LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS EN EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

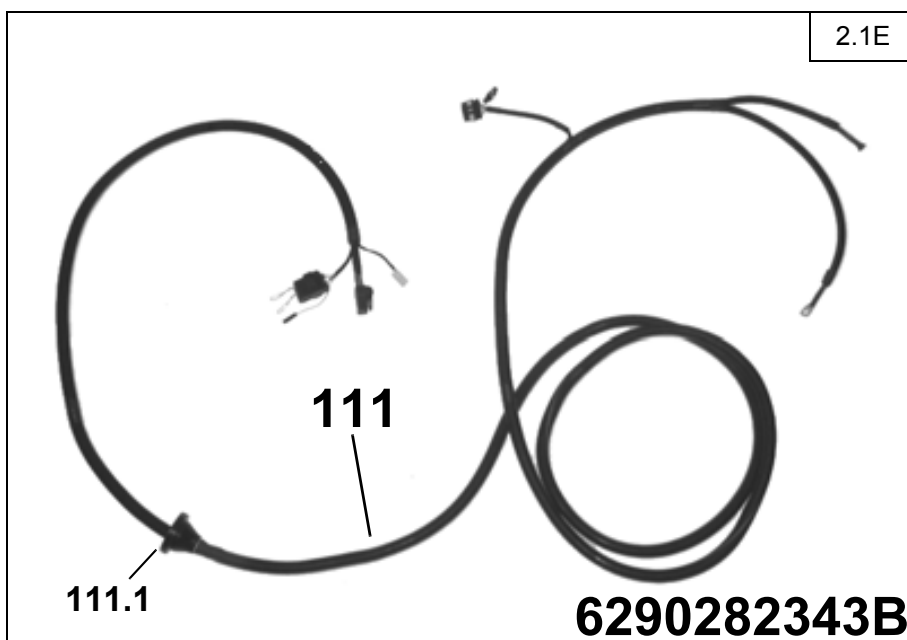


| Pos. | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción | Codice Code / Kode Codigo |
|------|--|---------------------------------|
| 32 | Sacchetto accessori | 6241729C |
| 45 | Protezione relay | 6290361158A |
| 60 | Sacchetto fissaggio tubi gas | 6290231621A |
| 60.1 | Protezione a spirale | 6290701486A |
| 60.2 | Fascetta fissatubo a 2 vie | 629069177A |
| 60.3 | Fascetta in gomma | 629069241B |
| 60.4 | Fascetta in gomma | 629069033AA |
| 60.5 | Fascetta in gomma | 629069032AA |

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

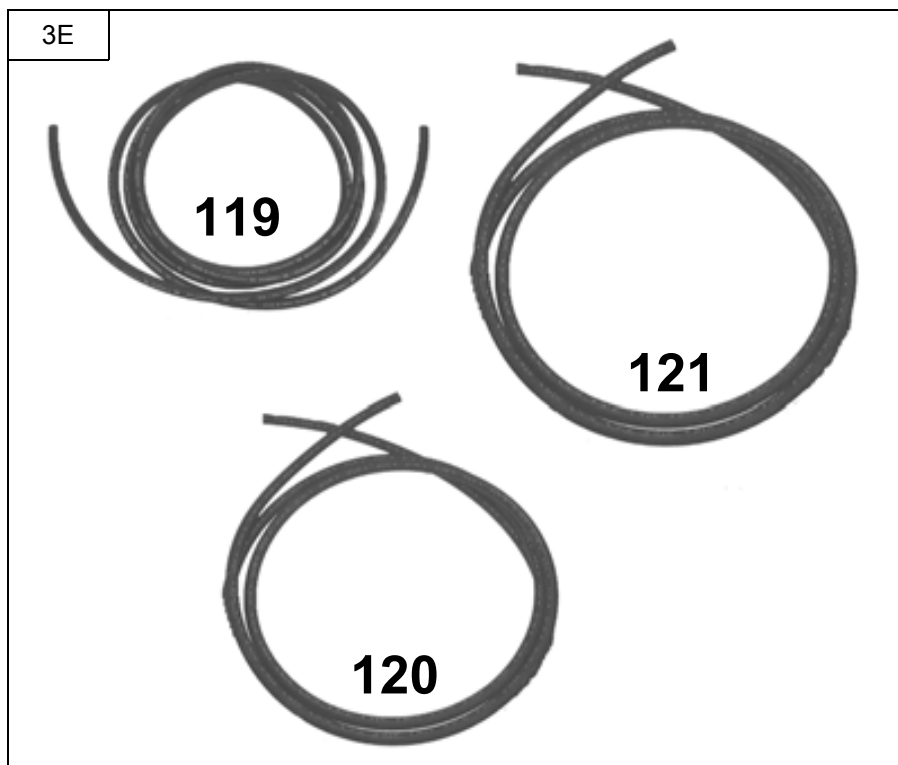


| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción | Codice Code / Kode Codigo |
|------|--|---------------------------------|
| 106 | Impianto elettrico Elettroventole | 6290282565A |
| 107 | Giunzione RAYCHEM BLU | 629064273A |

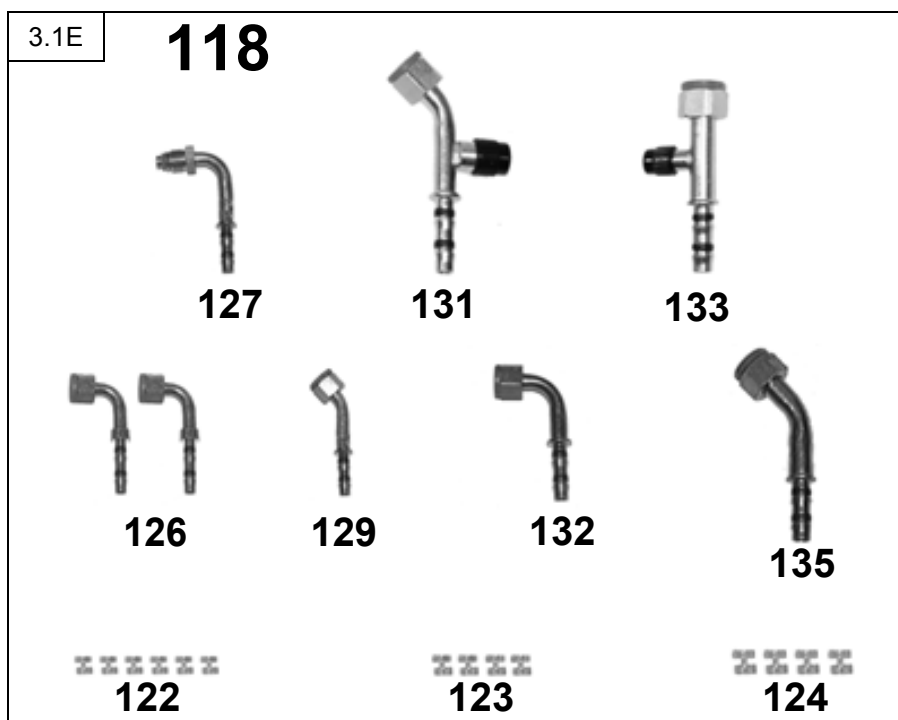


| Pos. | Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción | Codice Code / Kode Codigo |
|-------|--|---------------------------------|
| 111 | Impianto elettrico intermedio | 6290282343B |
| 111.1 | Gommino passaca- vi | 629069109A |

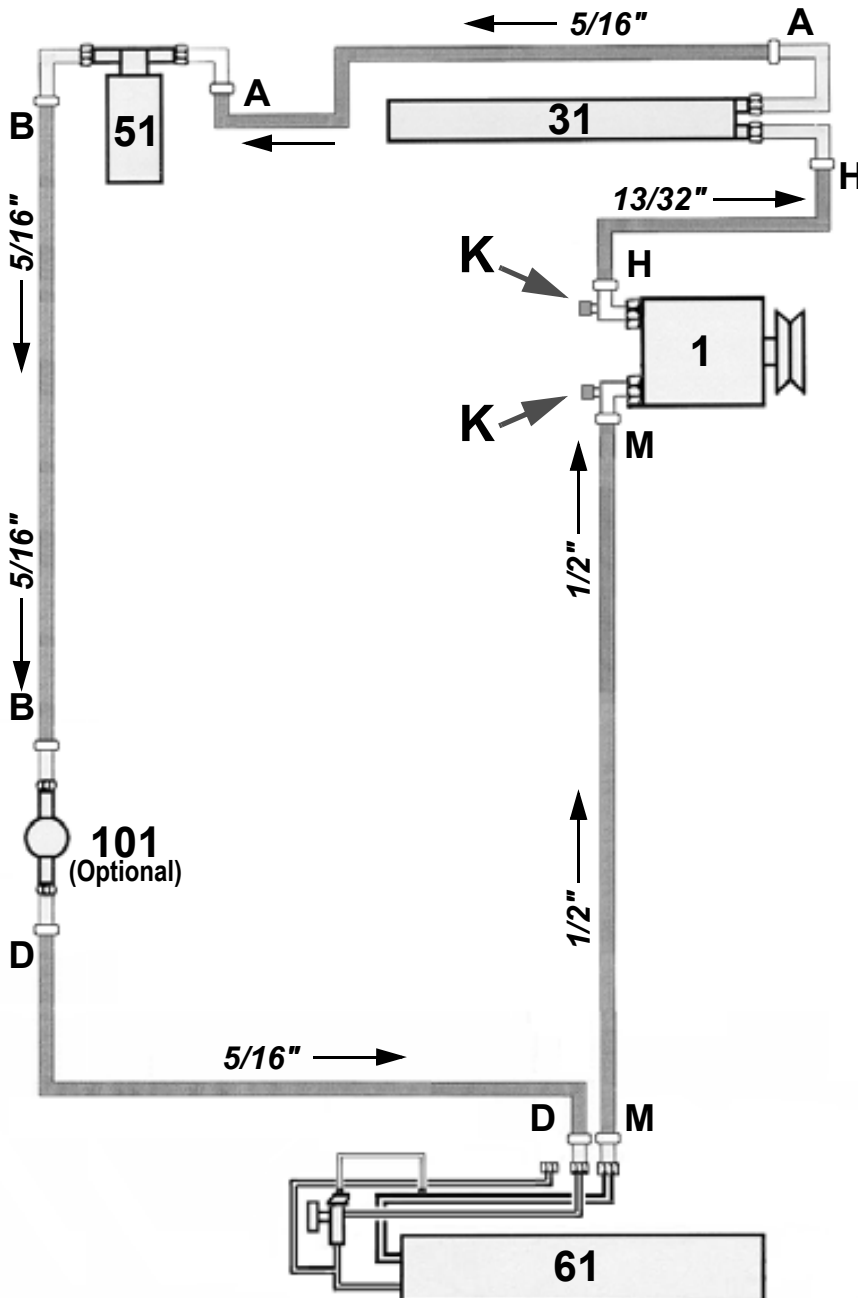
MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



| Pos. | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción | Codice Code / Kode Codigo |
|------|--|---------------------------------|
| 118 | Sacchetto raccordi | 6244082A |
| 119 | Tubo gas 5/16" | 62990006G2GRA |
| 120 | Tubo gas 13/32" | 62990008G2GRA |
| 121 | Tubo gas 1/2" | 62990010G2GRA |
| 122 | Fascetta per raccordi tubi gas 5/16" | 6290361778A |
| 123 | Fascetta per raccordi tubi gas 13/32" | 6290361779A |
| 124 | Fascetta per raccordi tubi gas 1/2" | 6290361780A |
| 126 | Raccordo tubo gas 5/16" | 62980106FS002B |
| 127 | Raccordo tubo gas 5/16" | 62980106FS005B |
| 129 | Raccordo tubo gas 5/16" | 62980106FS004B |
| 131 | Raccordo tubo gas 13/32" | 62980108FS047A |
| 132 | Raccordo tubo gas 13/32" | 62980108FS003B |
| 133 | Raccordo tubo gas 1/2" | 62980110FS062A |
| 135 | Raccordo tubo gas 1/2" | 62980110FS028A |



SCHEMA COLLEGAMENTO TUBI GAS E CIRCOLAZIONE FLUIDO REFRIGERANTE
SCHEMA CONNEXION TUYAUX GAZ ET CIRCULATION FLUIDE REFRIGERANT
DIAGRAM OF GAS AND REFRIGERANT CIRCULATION HOSE CONNECTIONS
VERBINDUNGSSCHEMA DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE UND DES KÜHLMITTELUMLAUF
ESQUEMA CONEXIÓN TUBOS GAS Y CIRCULACIÓN FLUIDO REFRIGERANTE



| | |
|------------|---|
| 1 | Compressore |
| 31 | Condensatore |
| 51 | Filtro essiccatore |
| 61 | Gruppo refrigerante |
| 101 | Indicatore passaggio liquido e umidità (Optional Kit) |

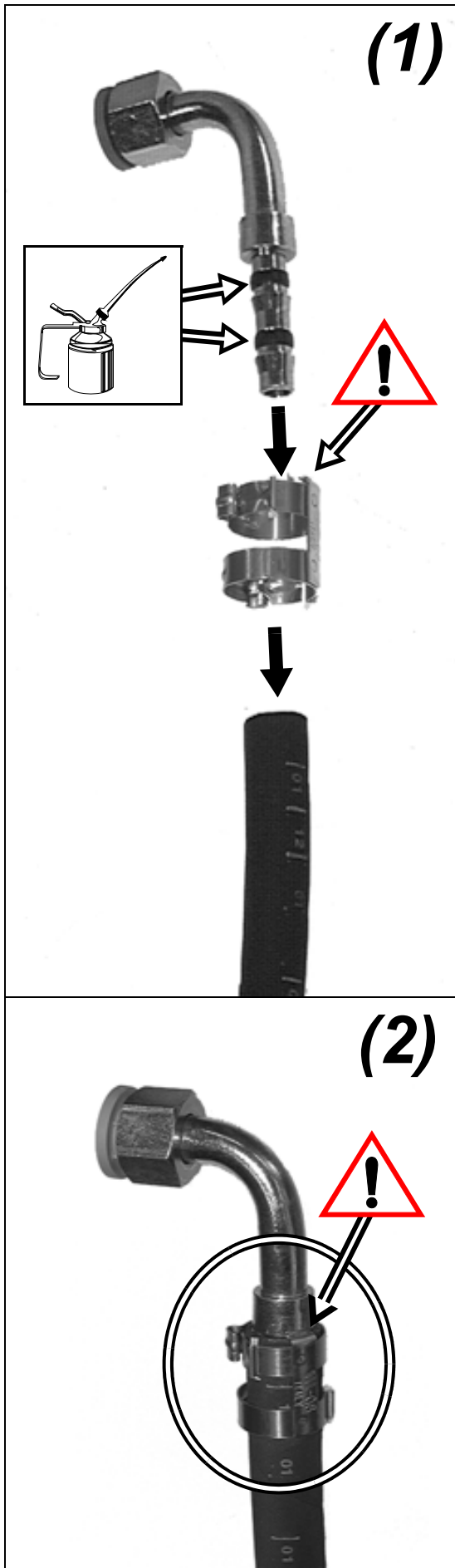
| | |
|----------|------------------------------|
| A | Tubo gas 5/16" |
| B | Tubo gas 5/16" |
| D | Tubo gas 5/16" |
| H | Tubo gas 13/32" |
| M | Tubo gas 1/2" |
| K | Raccordo con punto di carica |

4E

R134a



Kg.1,300 (±0,025)



(I)
PROCEDURA PER IL BLOCCAGGIO DI TUTTI I TUBI GAS
AI RACCORDI

(1) Oliare O.R.; innestare raccordo nel tubo alloggiando la fascetta con la linguetta di battuta nella posizione di figura (2); bloccare con apposita pinza la fascetta nei due punti (3).

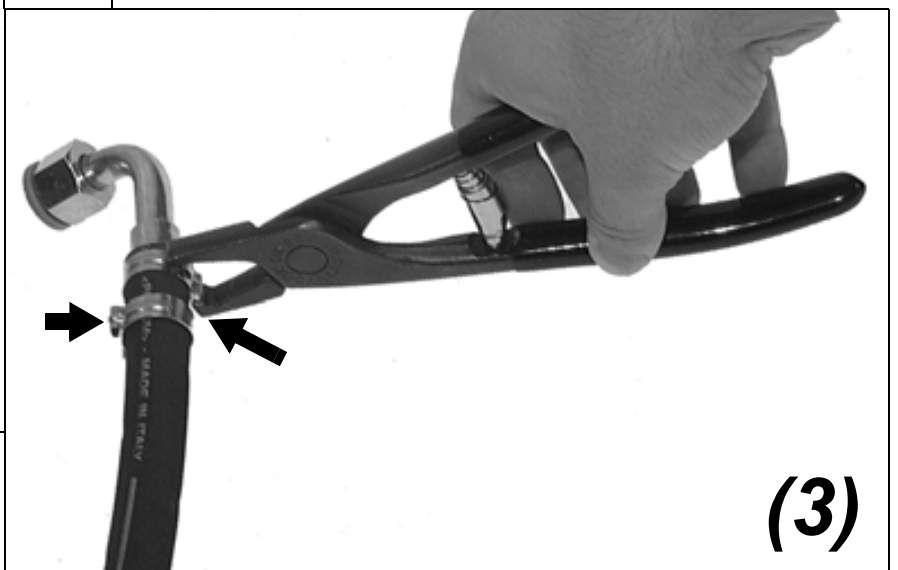
(F)
PROCEDURE POUR LA FIXATION DE TOUS LES TUYAUX GAZ AUX
RACCORDS

(1) Huiler O.R.; emboîter le raccord dans le tuyau et loger le collier avec la languette de contact comme indiqué sur la figure (2); fixer à l'aide de la pince appropriée aux deux points (3).

(GB)
PROCEDURE FOR LOCKING ALL GAS HOSES TO THE
CONNECTIONS

(1) Oil the O-ring; snap the connection into the hose, positioning the clamp with the tab flush in the position indicated in the figure (2); lock the clamp in place at two points using the special pliers (3).

5E

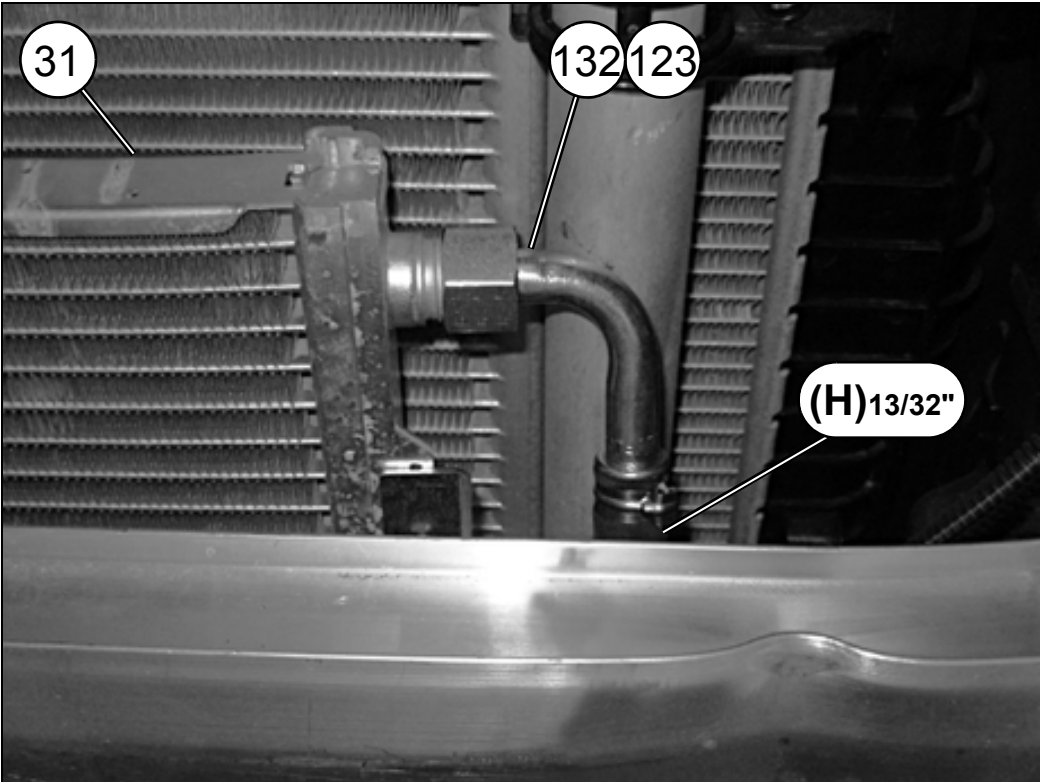


(D)
BLOCKIERUNGSVERFAHREN ALLER KÜHLMITTELSCHLÄUCHE AN
DEN VERBINDUNGSSTÜCKEN

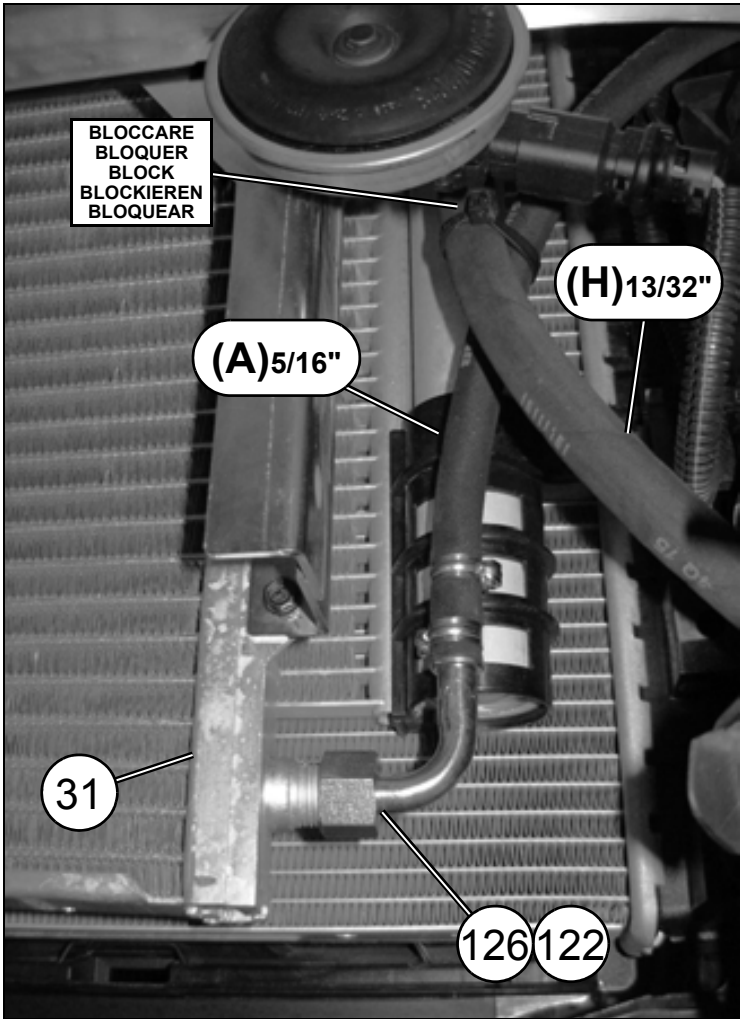
(1) O.R.Ring ölen: Verbindungsstück an Schlauch ankuppeln und die Schelle mit dem Anschlag des Betätigungshebels in gezeigter Position anbringen (2): mit entsprechender Zange die Schelle in den beiden Punkten festziehen (3).

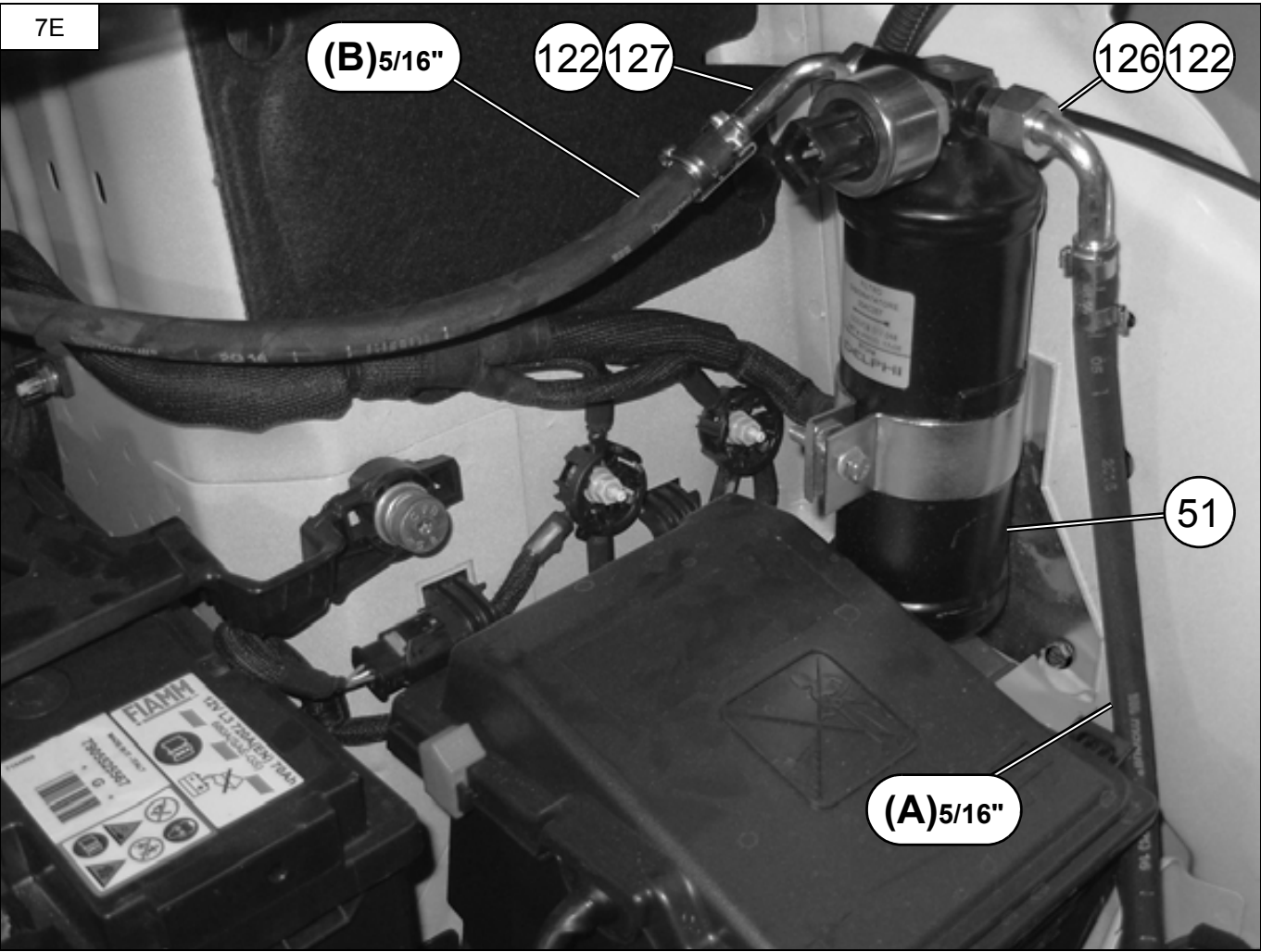
(E)
PROCEDIMIENTO PARA LA FIJACIÓN DE TODOS LOS TUBOS A LOS
RACORES

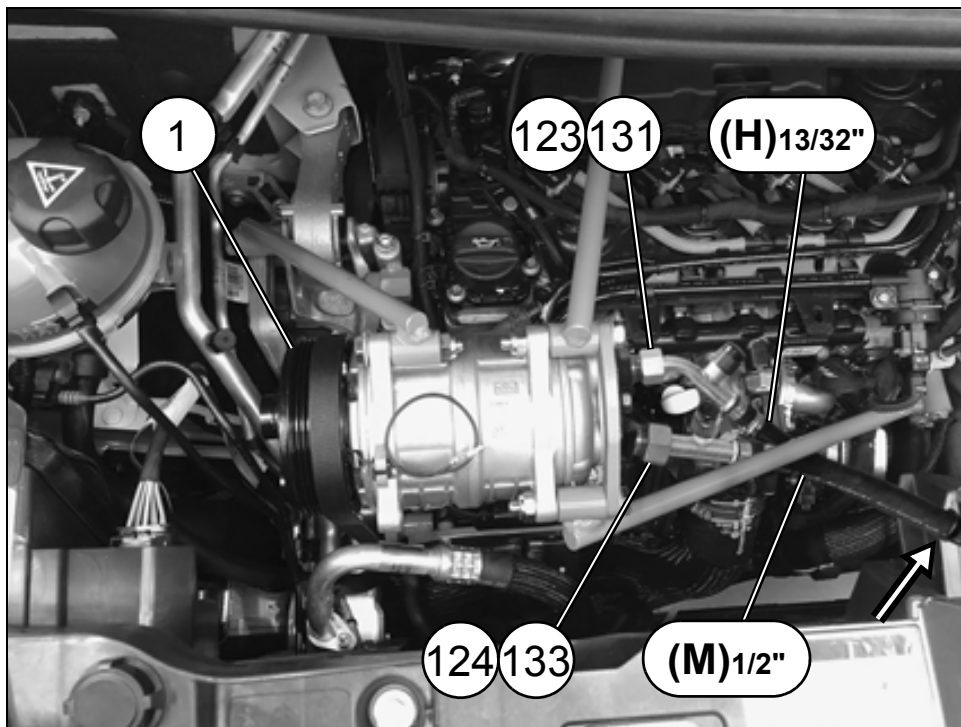
(1) Lubricar O.R., insertar el racor en el tubo colocando la banda con la lengüeta de golpe en la posición de figura (2); bloquear la banda en los dos puntos con pinza apropiada (3).



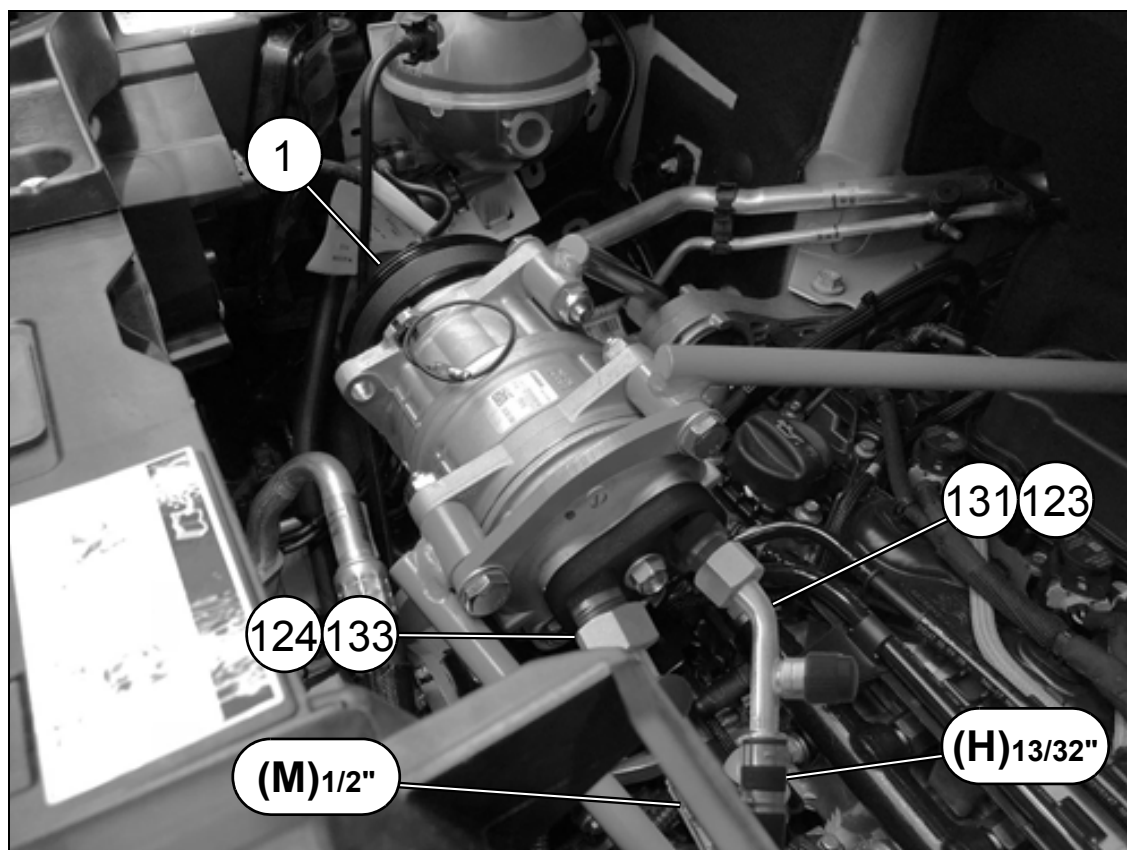
6E







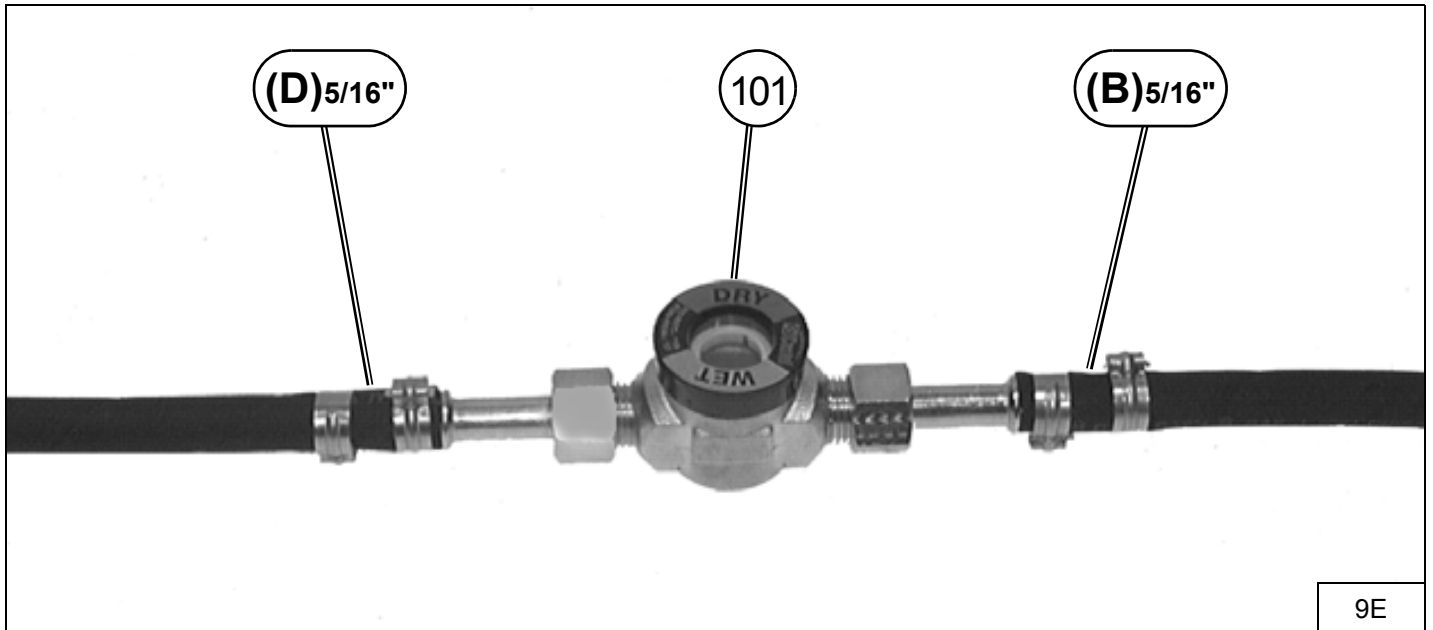


8E



**ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIÈCES DE FIXATION
FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE
ELEMENTOS DE FIJACION**

| Pos. | Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia | Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción |
|---|---|--|
|  |  | Fascetta a strappo |



+ OPTIONAL KIT

(I) Inserire l'indicatore di passaggio liquido e umidità "101" lungo il tubo gas 5/16", diretto verso il gruppo refrigerante DIAVIA FRIGO "61", alloggiandolo cura dell'installatore, in una posizione adeguata per il controllo dello stato del refrigerante attraverso il vetro spia predisposto.

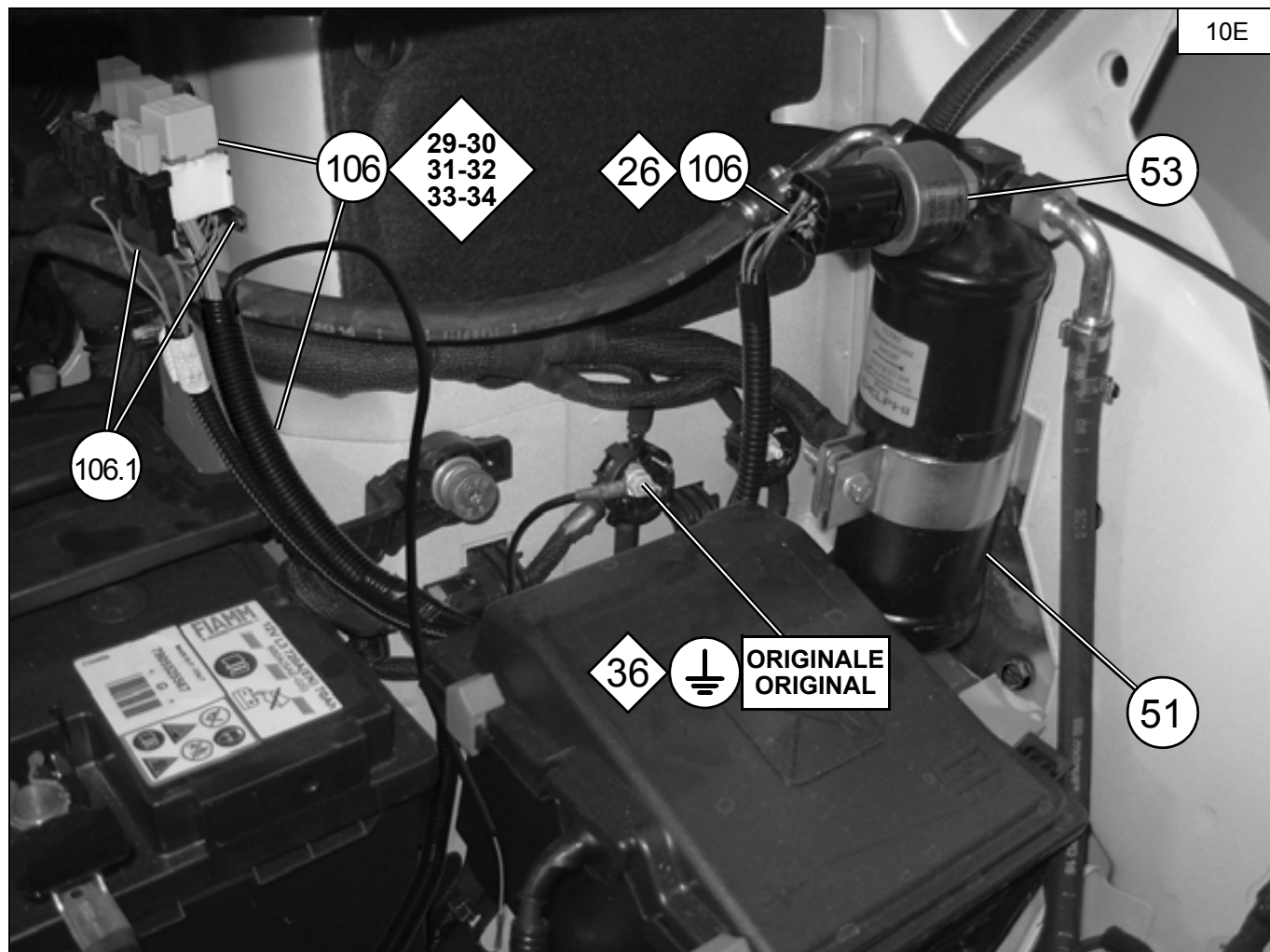
(F) Insérer l'indicateur de passage de liquide et d'humidité "101" le long du tuyau de gaz 5/16", dirigé vers le groupe réfrigérant DIAVIA FRIGO "61", l'installateur aura soin de le placer, dans une position adéquate pour le contrôle de l'état du réfrigérant à travers le verre témoin existant.

(GB) Insert the fluid flow and humidity indicator "101" along the 5/16" gas hose running to the DIAVIA FRIGO refrigeration unit "61". The installer must set it in a position so that it is possible to check the condition of the refrigerant passing through the arranged sight glass.

(D) Den Flüssigkeits- und Feuchtigkeitsanzeiger "101" entlang des zur Kühlgruppe DIAVIA FRIGO "61" führenden 5/16" Kältemittelschlauchs, durch einen Installateur sorgfältig einführen und in einer angemessenen Position unterbringen, um den Stand des Kühlmittels durch das vorhandene Kontrollfenster aus Glas ablesen zu können.

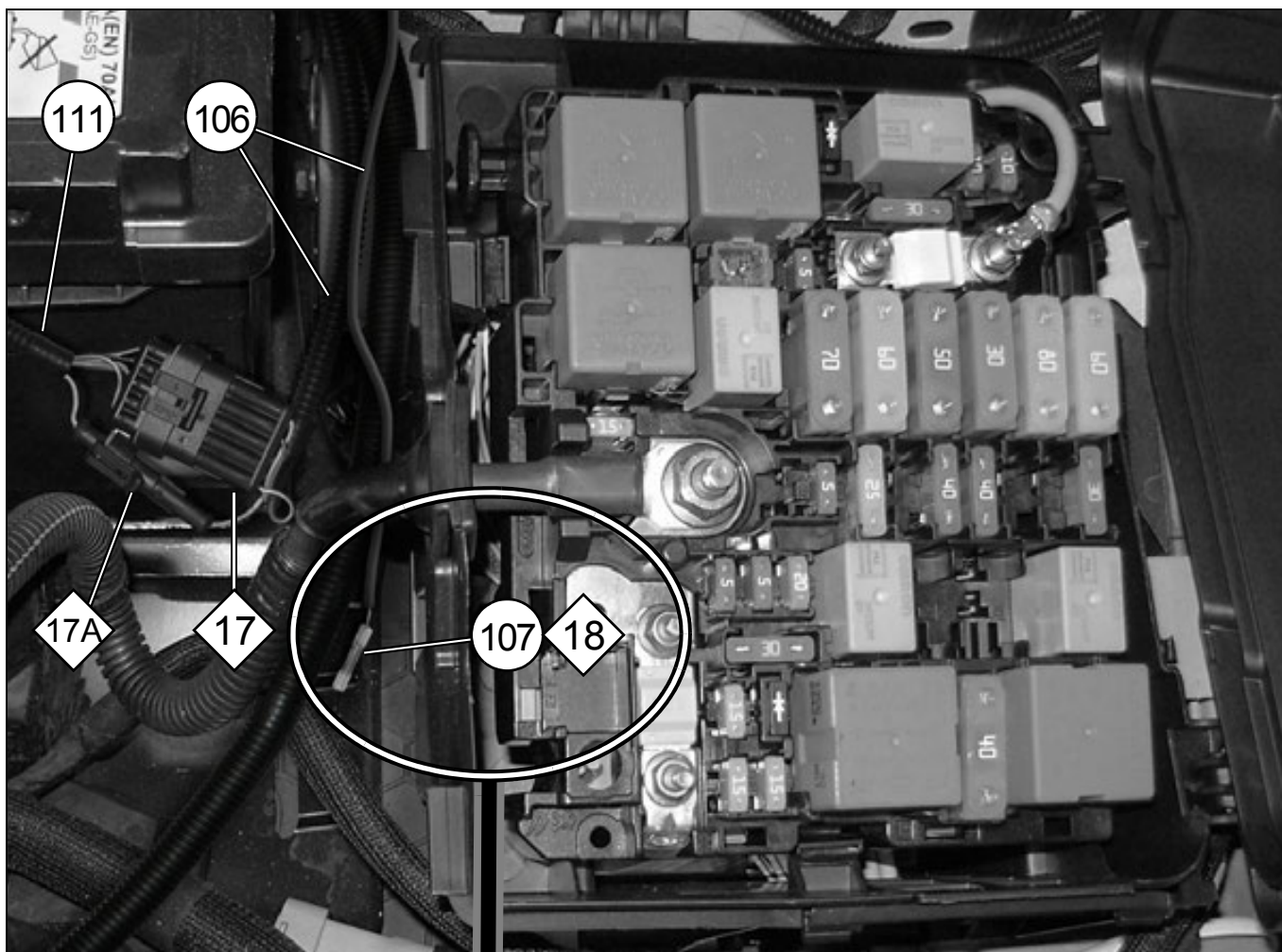
(E) Introducir el indicador de paso de líquido y humedad "101" a lo largo del tubo gas 5/16", en dirección al grupo refrigerante DIAVIA FRIGO "61", el instalador lo ha de colocar en una posición adecuada para controlar el estado del refrigerante a través del cristal espía predispuesto.

POSIZIONAMENTO IMPIANTO ELETTRICO NEL VANO MOTORE (vedi schema elettrico allegato)
POSITIONNEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (voir schéma électrique joint)
POSITIONING THE ELECTRIC SYSTEM WIRING WITHIN THE ENGINE COMPARTMENT (see the enclosed wiring diagram)
POSITIONIERUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE IM MOTORRAUM (siehe Schaltschema im Anhang)
COLOCACIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL ESPACIO MOTOR (véase esquema eléctrico adjunto)

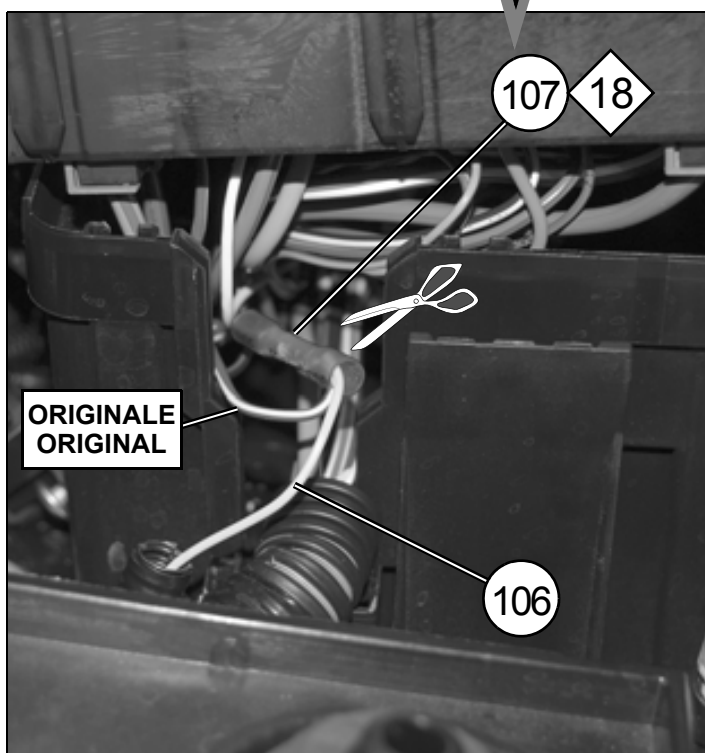


| ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION | | |
|---|---|--|
| Pos. | Tipologia Typologi Typology Tipologie Tipologia | Descrizione Description Description Beschreibung Descripción |
| 106.1 | | 4,8 x 13 |





12E



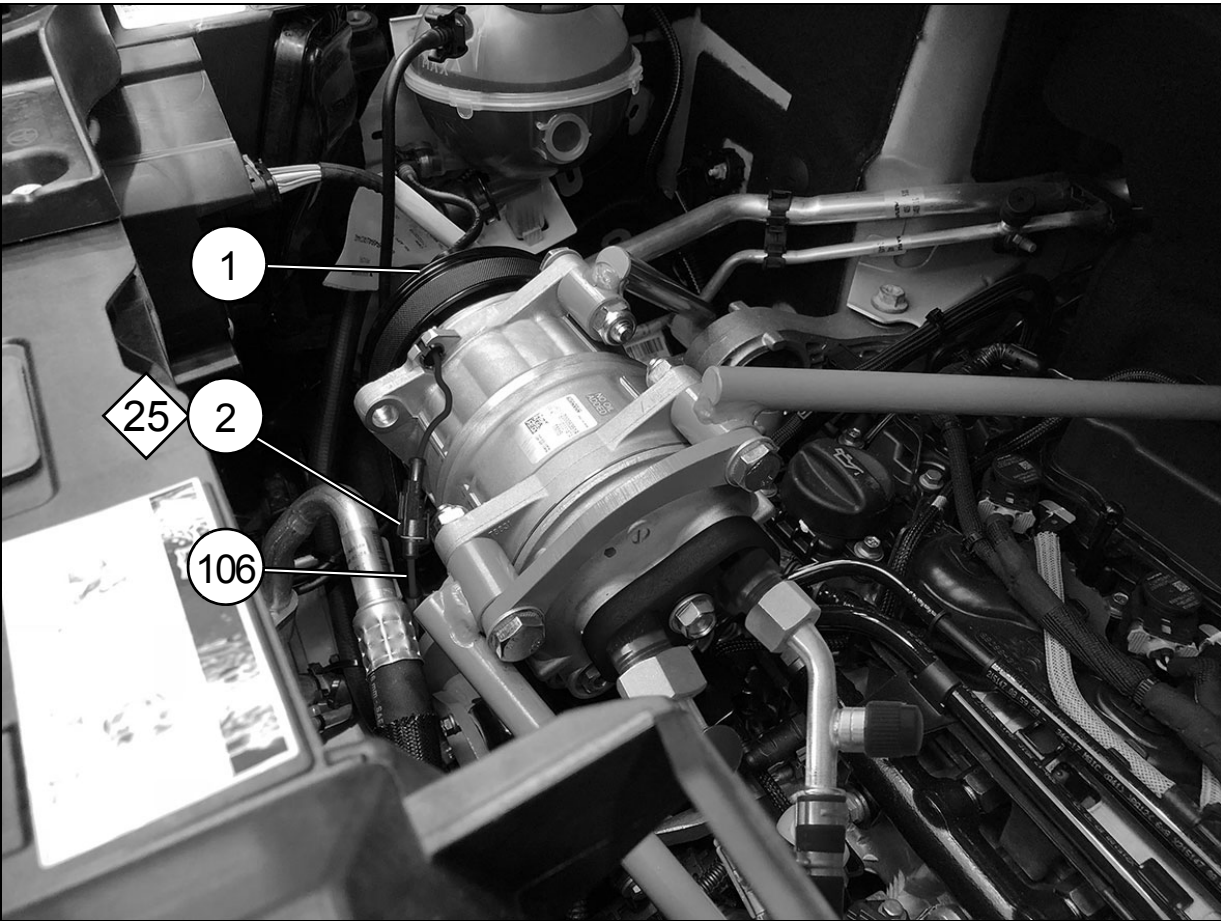
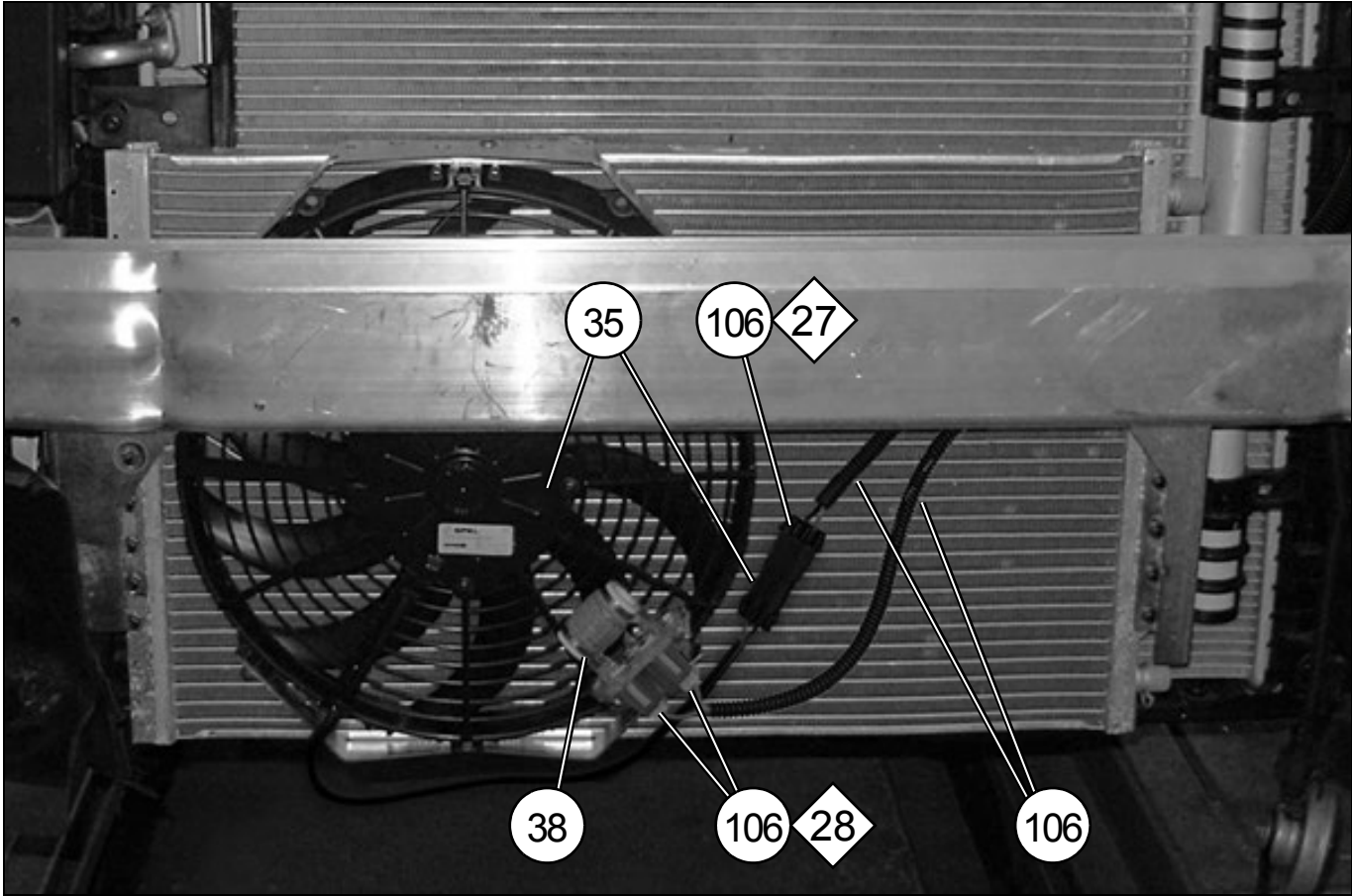
(I)
Collegamento con cavo originale (+15) presente all'interno della scatola porta fusibili/relais nel vano motore

(F)
Connexion au câble original (+15) situé à l'intérieur de la boîte-fusibles/relais dans le compartiment moteur

(GB)
Connection with the original wire (+15) in the fuse/relay box in the engine compartment

(D)
Verbindung mit Original-Kabel (+15) im Sicherungs-Relaiskasten in Motorraum

(E)
Conexión con el cable original (+15) situado dentro de la caja de fusibles/relais en el compartimiento del motor

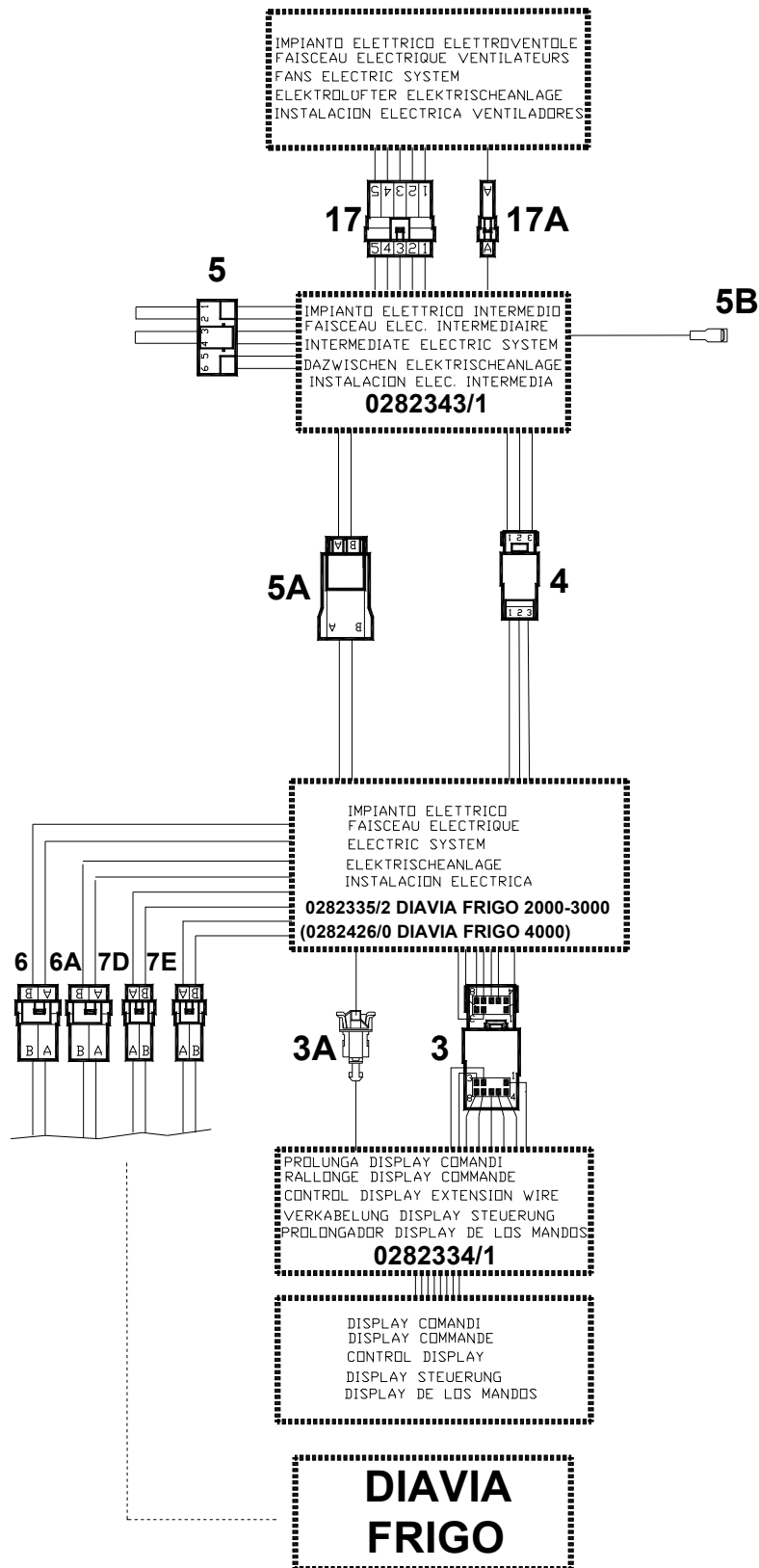


13E

DIAVIA FRIGO "MY 2007"

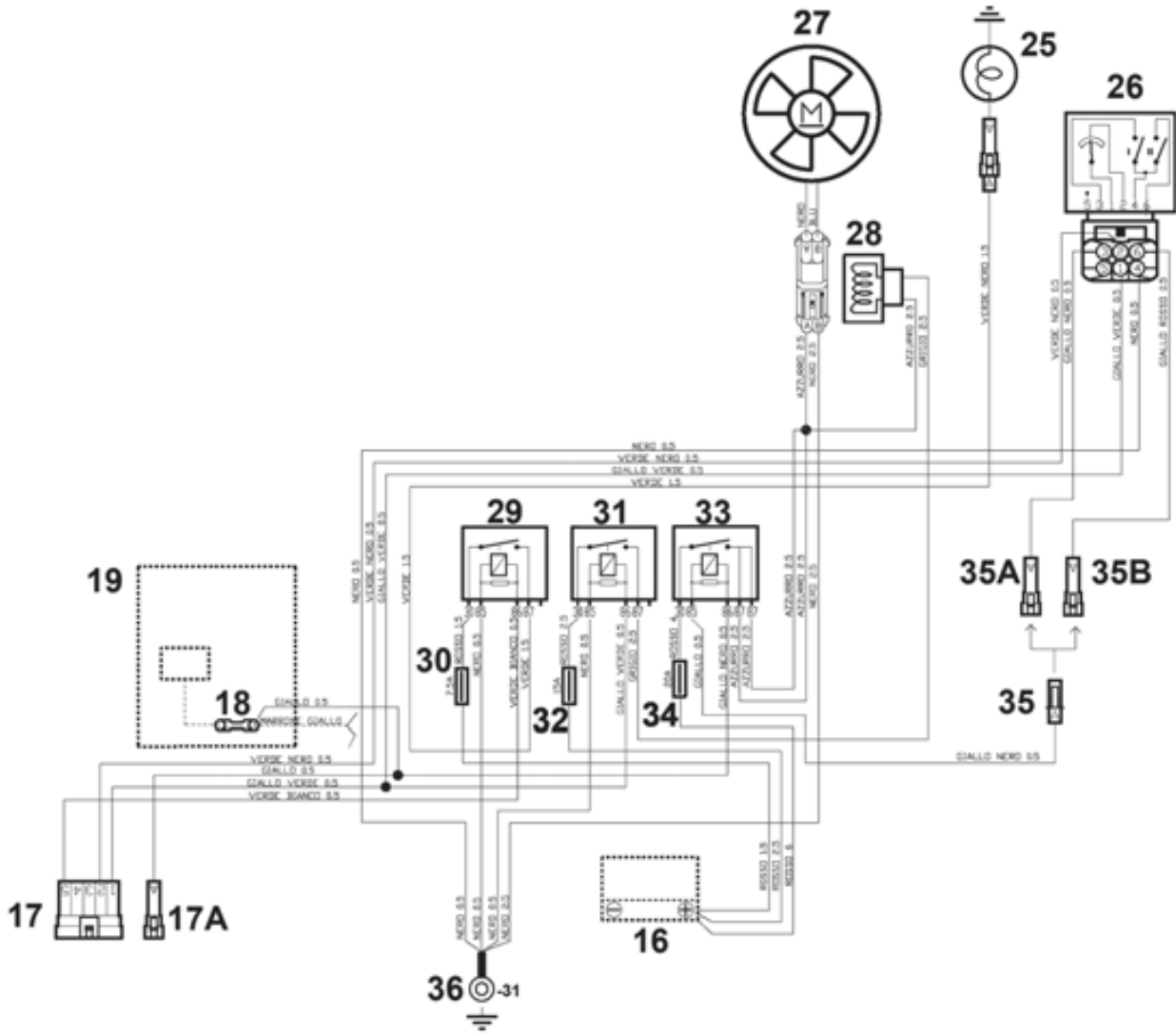
Soluzione abbinamento impianti elettrici - solution accouplement faisceaux electriques - wiring systems mismatch solution
 Verbindungsversion der Elektrischenanlagen - Solución acoplamiento instalaciones electricas

14/11/06



**SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
 SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA
 CITROEN JUMPY - PEUGEOT EXPERT 2.0 Blue HdI // TOYOTA PROACE 2.0 D (EURO 6)**

0282565/0

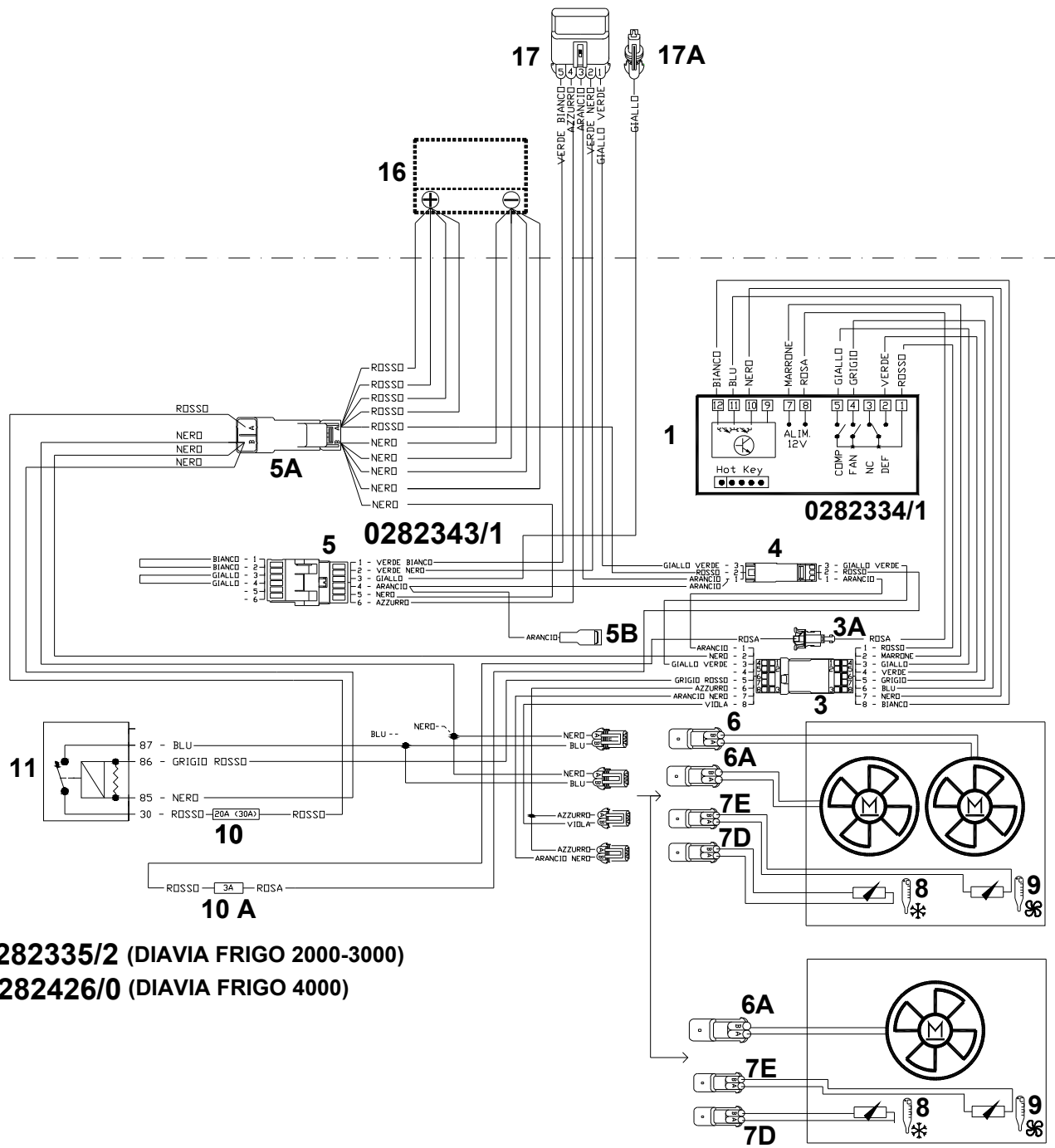


38

| | E/V27 I | E/V27 II | |
|-----------------------|------------|-------------|------|
| A/C ON | X | | |
| P>15 bar | | X | R134 |
| P>22 bar | | X | R404 |
| H ₂ O 90° | | | |
| H ₂ O 100° | | | |

**SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALACION ELECTRICA
DIAVIA FRIGO " MY2007 "**

20-11-06



0282335/2 (DIAVIA FRIGO 2000-3000)
0282426/0 (DIAVIA FRIGO 4000)

SC019 - DIAVIA FRIGO MY2007 - 36 - DIXELL - MI-EB

| N. | Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción | Funzione / Fonction / Function Funktion / Función |
|----|--|--|
| 1 | Centralina Dispositif de contrôle Control unit Gehäuse Centralita | Controllo temperatura Côntrôle de la température Temperature control Temperatur-Kontroll Control temperatura |
| 3 | Connettore 8 vie Connecteur à 8 voies 8-way connector 8-weg-Steckverbinder Conector 8 vías | Collegamento con impianto evaporatore Connexion au faisceau électrique évaporateur Connection to evaporator electric wiring Anschluß mit Verdampfer Elektroanlage Conexión con instalación evaporador |
| 3A | Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-Weg-Steckverbinder Conector 1 vía | |
| 4 | Connettore 3 vie Connecteur à 3 voies 3-way connector 3-weg-Steckverbinder Conector 3 vías | Collegamento con +CHIAVE (+15) e segnale relay compressore Connexion avec +CLE (+15) et signal relais du compresseur Connection with +KEY (+15) and compressor relay signal Verbindung mit +SCHLÜSSEL (+15) und Kompressor Relay Signal Conexión con +LLAVE (+15) y señal realais compressor |
| 5 | Connettore 6 vie Connecteur à 6 voies 6-way connector 6-Weg-Steckverbinder Conector 6 vías | |
| 5A | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-Weg-Steckverbinder Conector 2 vías | |
| 5B | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías | Non utilizzare A ne pas utiliser Not to be used Nicht benützen A no utilizar |
| 6 | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías | Collegamento con elettroventola Connexion au électroventilateur Connection to electric fan Anschluß mit Elektrolüfter Conexión con electroventilador |
| 6A | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías | Collegamento con elettroventola Connexion au électroventilateur Connection to electric fan Anschluß mit Elektrolüfter Conexión con electroventilador |
| 7D | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías | Collegamento con sonda temperatura (DEFROST) Connexion au sonde temperature (DEFROST) Connection to temperatur sensor (DEFROST) Anschluß mit temperature-Fühler (DEFROST) Conexión con sonda temperatura (DEFROST) |
| 7E | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías | Collegamento con sonda temperatura (Cella) Connexion au sonde temperature (Cellule) Connection to temperatur sensor (Cell) Anschluß mit Temperature-Fühler (Zellen) Conexión con sonda temperatura (Celda) |
| 8 | Sonda temperatura (DEFROST) Sonde temperature (DEFROST) Temperatur sensor (DEFROST) Temperature-Fühler (DEFROST) Sonda temperatura (DEFROST) | |

| | | |
|------------|---|--|
| 9 | Sonda temperatura (Cella) Sonde temperature (Cellule) Temperatur sensor (Cell) Temperature-Fühler (Zellen) Sonda temperatura (Celda) | |
| 10 | Fusibile 20A (30A) Maxi Fusible 20A (30A) Maxi 20A (30A) Fuse Maxi Schmelzsicherung 20A (30A) Maxi Fusible 20A (30A) Maxi | |
| 10A | Fusibile 3A Fusible 3A 3A Fuse Schmelzsicherung 3A Fusible 3A | |
| 11 | Relay interruttore 70A Relais de coupure 70A 70A Switch Relay Relais-Schalter 70A Realais interruptor 70A | Comando elettroventola Comande electroventilateur Electric fan control Elektrolüfter Steuerung Comando electroventilador |
| 16 | Batteria / Batterie / Battery / Batterie / Bateria | |
| 17 | Connettore 5 via Connecteur à 5 voie 5-way connector 5-weg-Steckverbinder Conector 5 vía | Interfaccia impianto elettrico interno-esterno Interface installation électrique intérieure-extérieure Inner-outer electric system interface Elektrische Anlageninnenfläche innen-auben Frente instalación eléctrica interior-exterior |
| 17A | Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía | Interfaccia impianto elettrico interno-esterno Interface installation électrique intérieure-extérieure Inner-outer electric system interface Elektrische Anlageninnenfläche innen-auben Frente instalación eléctrica interior-exterior |
| 18 | Giunzione RAYCHEM ROSSO Raccord RAYCHEM ROUGE RED RAYCHEM connector RAYCHEM Verbindung ROT Junta RAYCHEM ROJO | Collegamento con +CHIAVE (+15) Connexion avec +CLE (+15) Connection with +KEY (+15) Anschluß mit +SCHLÜSSEL (+15) Conexión con +LLAVE (+15) |
| 19 | Scatola porta fusibili Boîte à fusibles Fuse box Schmelzsicherungskasten Caja porta-fusibles | |
| 22 | Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-ways connector 2-Weg-Steckverbinder Conector 2 vías | |
| 23 | Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Eléctroventilador | Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamiento radiador y condensador |
| 25 | Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor | |
| 26 | Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato | Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C |

| | | |
|------------|--|---|
| 27 | Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Eléctroventilador | Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamiento radiador y condensador |
| 28 | Resistore / Resisteur / Resistor / Widerstand / Resistor | |
| 29 | Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor | Comando giunto elettromagnetico compressore Commande l'embrayage électromagnétique du compresseur Compressor electromagnetic clutch control Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors Comando junta electromagnética compresor |
| 30 | Fusibile 7.5A Fusible 7.5A 7.5A Fuse Schmelzsicherung 7.5A Fusible 7.5A | |
| 31 | Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor | |
| 32 | Fusibile 20A Fusible 20A 20A Fuse Schmelzsicherung 20A Fusible 20A | |
| 33 | Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor | Comando elettroventola n. 23 (1. velocità) Commande électroventilateur n.23 (1° vitesse) Controls electric fan no.23 (1st speed) Steuerung des Elektrolüfter N. 23 (1. Geschwindigkeit) Comando eléctricoventilador n. 23 (1° velocidad) |
| 34 | Fusibile 20A Maxi Fusible 20A Maxi 20A Max Fuse Schmelzsicherung 20A Maxi Fusible 20A Maxi | |
| 35 | Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-Weg-Steckverbinder Conector 1 vía | |
| 35A | Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-Weg-Steckverbinder Conector 1 vía | Collegamento per impianti con gas R134a Connexion pour équipement avec gaz R134a Connection for systems with R134a gas Anschluß für Kühlmittelanlagen R134a Conexión para instalaciones con gas R134a |
| 35B | Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-Weg-Steckverbinder Conector 1 vía | Collegamento per impianti con gas R404a Connexion pour équipement avec gaz R404a Connection for systems with R404a gas Anschluß für Kühlmittelanlagen R404a Conexión para instalaciones con gas R404a |
| 36 | Punto di massa originale Point de masse d'origine Original ground point Original-Massepunkt Punto de masa original | |
| 38 | Logica funzionamento elettroventola Logique fonctionnement électroventilateur Electric fan logic Betriebslogik der Elektrolüfter Logica funcionamiento electroventilador | |

(I)
N.B.:
 Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
 Les parties hachurées représentent des composants du faisceau électrique d'origine.

(GB)
N.B.:
 The dashed parts represent components of the original electric system.

(D)
N.B.:
 Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprünglichen Anlage dar.

(E)
N.B.:
 Les partes discontinuas representan componentes de la instalación eléctrica original.

| ITALIANO | FRANCAIS | ENGLISH | DEUTSCH | ESPAÑOL |
|----------|----------|------------|----------|----------|
| Arancio | Orange | Orange | Orange | Naranja |
| Azzurro | D'azur | Light blue | Hellblau | Azul |
| Bianco | Blanc | White | Weiss | Blanco |
| Blu | Bleu | Blue | Blau | Turquí |
| Giallo | Jaune | Yellow | Gelb | Amarillo |
| Grigio | Gris | Gray | Grau | Gris |
| Marrone | Marron | Brown | Braun | Marrón |
| Nero | Noir | Black | Schwarz | Negro |
| Rosa | Rose | Pink | Rosa | Rosa |
| Rosso | Rouge | Red | Rot | Rojo |
| Verde | Vert | Green | Grün | Verde |
| Viola | Violet | Violet | Violett | Violado |

Il numero di telefono relativo al paese specifico è indicato sull'opuscolo del centro servizi Webasto ed è disponibile sul sito web della propria filiale Webasto.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Deutschland

Besucheradresse:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Deutschland

Technical Extranet: <http://dealers.webasto.com>

Nur innerhalb von Deutschland
Tel.: 0395 5592 444
E-mail: technikcenter@webasto.com

www.webasto.com